

閒情

一周

TREND weekly

加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: www.trendweekly.com

2020 / 01 / 30

VOL. 19.04

FREE DISTRIBUTION Every Thursday

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca

BUFFET RESTAURANT 自助美食餐廳



LATE NIGHT DIM SUM BUFFET

Every Friday & Saturday Night

10:30pm — 12:30am

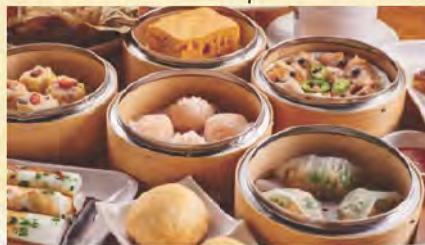
\$19⁹⁹ / pp+tax (gratuity NOT included)

自助打冷宵夜及點心

逢星期五、六

晚上十點半 至 凌晨十二點半

每位 **\$19⁹⁹** +稅+小費



購票： • 本賭場內禮品店 • 致電 1-866-943-8849 • 瀏覽 www.greyeagleresortandcasino.ca

超值早餐

星期一至六
9:30AM - 11:00AM

\$7⁹⁹ /位

午市自助餐

星期一至六 11:00AM - 2:30PM **\$17⁹⁹** /位
星期日早/午餐 10:00AM - 2:30PM **\$24⁹⁹** /位

晚市自助餐

每晚
5:00PM
至
10:00PM

星期一/二
星期三
星期四
星期五/六/日

全新推出

聖誕美食之夜 **\$21⁹⁹** /位

泛亞美食 **\$28⁹⁹** /位

海鮮美食 **\$39⁹⁹** /位

燒焗牛排 **\$27⁹⁹** /位

(以上價格未包括GST及小費)



SOUTH POINTE TOYOTA



豐田汽車2020 超級特價大優惠



0%* 利率優惠
所有2020年型號豐田汽車



壹年免費氣油*



現金 \$8,000*
回贈高達



免費雪胎*

增加額外人手處理
超過300輛現貨可供選擇



幸運輪抽獎可贏取高達
現金 \$2,000*

2020 COROLLA L

AUTO



\$2020 DOWN LEASE FOR ONLY \$112 BIWEEKLY OR 0%

2020 CAMRY LE

AUTO



\$2020 DOWN LEASE FOR ONLY \$171 BIWEEKLY OR 0%

2020 HIGHLANDER AWD

V6



\$2020 DOWN LEASE FOR ONLY \$253 BIWEEKLY OR 0%

2020 RAV4 AWD LE



\$2020 DOWN LEASE FOR ONLY \$175 BIWEEKLY OR 0%

2020 TACOMA 4WD V6 SR5

DOUBLECAB



\$2020 DOWN LEASE FOR ONLY \$214 BIWEEKLY OR 0%

2020 TUNDRA 4WD CREW MAX

LOADED



\$2020 DOWN LEASE FOR ONLY \$259 BIWEEKLY OR 0%

萬勿錯過此次機會，優惠祇限本周五周六朝九晚六！

IT'S TIME TO
TOYOTA



SOUTH POINTE
TOYOTA

www.southpointetoyota.com



Howard Lum
403-365-4532

Charles Yang
403-650-8382

ALL PRICES INCLUDE ALL TAXES AND FEES AND ARE PLUS GST ONLY. ALL OFFERS HAVE CONDITIONS AND ONLY ONE OFFER PER CLIENT. 0% OFFER VARIES BY MODEL AND HAS TERM AND DOWN PAYMENT RESTRICTIONS. THE REBATES AND CASH BACK OFFERS ARE A COMBINATION OF MANUFACTURER REBATES AND DEALER DISCOUNTS. FREE FUEL OFFER VARIES BY MODEL OF TOYOTA FOR ACTUAL AMOUNT OF FREE FUEL AND IS "UP TO". THE SOUTH POINTE WHEEL HAS VARIOUS PRIZES VARYING FROM PRIZES VALUED AT \$250, \$500, \$1000 AND UP TO \$2000 CASH. ALL PAYMENTS ARE 60 MONTH LEASE TERMS WITH 20,000KM PER YEAR ALLOWANCE AND TAXES AND OPTIONS EXTRA. SEE DEALER FOR COMPLETE DETAILS.

\$39⁹⁹

龍鳳配套餐

超值必食推介 祇限堂食 不設外賣
全日供應

游水龍蝦1隻

(自選食法)

*伊麵底另加\$5⁰⁰

*脆麵底另加\$3⁰⁰



雞半隻(貴妃/蒜香)



自助任食火鍋 全天候供應每日下午5時起

以上套餐及特價須連同一款正價小菜
及不可與其他優惠同時使用

晚市5時後 送 例湯 & 自助甜品吧

十人或以上每檯可享用2個套餐

鴛鴦鍋
或
1人1鍋



富麗宮海鮮大酒家

REGENCY PALACE
Seafood Restaurant

龍成商場三樓

3/F, 328-Centre St SE
www.regencypalace-restaurant.com

403-777-2288

Cuty

VIETNAMESE
KITCHEN



Cuty

ASIAN STREET FOOD

3168 Sunridge Blvd NE,
Calgary, Alberta, T1Y 7G6
(403) 769 9401

卡城西北分店

現已開業

15% Off

祇限 Jan 13 - Feb 28, 2020

西北 Dalhousie

#505-5005 Dalhousie Drive NW
Calgary, Alberta T3A 5R8

www.cutyrestaurant.ca

謹祝各界2020鼠年



文民興昌
如意吉祥

卡城市政府第四區市議員
The City of Calgary - Ward 4 Councillor

朱文祥 SEAN CHU 敬賀

金島·潮州菜館

GOLDEN ISLAND RESTAURANT

122-16th Avenue NE, Calgary, AB T2E 1J5

TEL: 403-230-3088

營業時間
星期日-四 5pm-12am
星期五/六 5pm-1am
逢星期二休息

名廚主理、晚飯小菜、打冷宵夜



潮州凍蟹



椒鹽蝦

特價推廣

\$6.99

祇限堂食
優惠期至2020年2月29日止



川椒雞



滷水鴨



煎蠔餅



炸蝦棗



銀杏芋泥



水晶包

謹祝各界人士

金玉滿堂、萬事如意!
福壽雙全、心想事成!



MEDICOMFORT HEALTH DEPOT

(北面店, 近 Deerfoot Highway)

亞省長者政府 **福利**

所有**65**歲以上的長者，無需自付，均能獲得以下產品 (些許條件限制)

★ 只需攜帶醫療卡 ★ 免費幫助申請



DR-HO'S



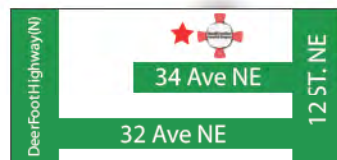
HOMEDICS



員工保險 **福利**

★ 訂製矯形鞋墊

★ 壓力襪



營業時間

星期一至五：10am - 6pm
星期六：10am - 5pm
星期日：12pm - 5pm

地址：#10-1216 34 Ave NE Calgary T2E 6L9

電話：403-984-0418

電郵：info@medicomfort.ca

亞省華人社團聯會告全僑書

眾志成城，海外同心，支援助力，勇對疫情。新春期間在中國集中突發的武漢“新型冠狀病毒”疫情牽動著所有海外華人的心。所有海外華人都在時刻關注著疫情的動態，我們也深為那些奮戰在一線的義務人員感佩中，還有其他所有堅守在各行各業的同胞們。懷著一方有難，八方支援對抗疫情的熱情，我們亞省華

人也在全省各地紛紛發起各項籌款，募集醫用物資的民間善舉。

值此危機時刻，我們亞省華人社團聯會衷心召集亞省全僑團結起來立刻進行慈善募款行動。讓我們聯合起來，攜手支援武漢，助力中國，為抗擊疫情盡我們的綿薄之力，奉上一份我們的愛心。無論多寡，聚少成多，每一分都是我們在遠方支持同胞們

戰勝疫情的能量，我們始終與遠方的你們同在。

時間緊迫，讓我們趕緊行動起來。亞省華人社團聯會緊急決定於2020年02月02日下午4:00整在卡城洪門民治黨召開籌款會議；由於事態嚴重，刻不容緩，請參與方攜帶善款參會；懇請大家踴躍出席為盼。

聯繫人：亞省華人社團聯會主席 文偉建 403-850-6868

洪門民治黨主委 吳儀 403-891-6699

江浙上海聯誼會會長 陳炳生 403-708-0078

備註：支票抬頭：Alberta Chinese Community Event

亞省華人社團聯會
2020年01月26日於卡城

面對新型武漢肺炎 該如何做好保護工作



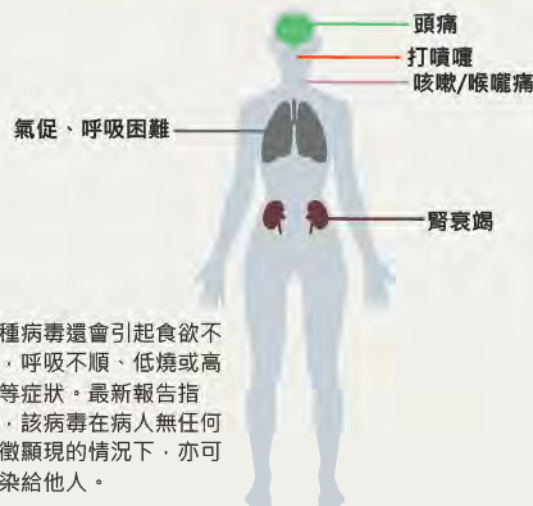
據最新統計（1月29日）全球武漢肺炎的感染病例超過6000宗，死亡人數高達132人。目前加拿大確診人數只有2人，均在多倫多地區。卡城正遇上流感季節，如何區分流感和這種新型肺炎？這兩者最大的區別是，流感可以打疫苗，將患病風險大大降低。但新型肺炎並沒有疫苗，目前亦無特效藥可治。在英國的一份期刊 *Lancet* 的醫學文章中指出，武漢金銀潭醫院收治的最先感染的41名感染者當中，不到三分之一的人有其他病史，例如：糖尿病、高血壓或其他心血管疾病。但這41人全都出現肺炎症狀，他們當中有四分之三的人咳嗽，二分之一多的人感覺

呼吸不順暢，不到二分之一的人感覺很疲倦；這些症狀類似沙士肺炎感染後引發的症狀。但不同之處是，這41名武漢肺炎感染者沒有出現上呼吸道病證，例如，沒有流鼻涕、喉嚨疼痛、經常打噴嚏等症狀，只有一名患者出現拉肚子現象；而上述這些症狀都是沙士患者會出現的病證。另外，這41人中，有三分之一的人出現急性呼吸衰竭現象，必須緊急進入加護病房治療。

專家建議

- *避免與傷風或感冒的人接觸
- *避免在無保護下接觸野生及農場動物
- *勤用肥皂洗手，洗手時間至少在20秒內，手背手心手指空隙亦要全部清洗
- *生病時請勿外出旅遊。
- *當咳嗽或打噴嚏時，請用紙巾覆蓋口鼻

新型肺炎的病徵





東來順

潮州客家美食

Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

出品精益求精 裝修幽雅舒適



\$488

- 【五福齊臨門】 五福大拼盤
- 【好市利發財】 髮菜蠔豉豬脷
- 【財源滾滾來】 酥炸蝦丸
- 【鴻圖大展翅】 鴻圖大生翅
- 【龍皇披金甲】 避風塘雙龍蝦
- 【金雞喜迎春】 金蒜炸雞
- 【金錢盈滿掌】 海參北菇菜膽
- 【年年慶有餘】 清蒸鮭魚
- 【金銀堆滿屋】 魚子海鮮炒飯
- 【鴻運當頭來】 紅豆沙糖水

靈鼠發財好運宴



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$28



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$60

每晚九時後特長打冷 常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am

森記 一點心

Sum Kee

One Dim Sum



件件手工鮮製

款款匠心獨運



1601A Centre Street NW Calgary

(新亞洲廣場15大道停車場入口側)

403-475-2933

專營各類急凍點心、熟食、甜品



牛頭越南湯粉

營業時間 星期日至四 10AM-8PM
星期五及六 10AM-9PM

#110 - 4909 17 Ave. SE Calgary

Tel: 403-272-5160 (小西貢商場內)

正宗越南湯粉、地道美食

每日精心熬製16小時牛骨靚湯、馳名沙爹湯、精選越南咖啡

恭賀各界新春快樂



越南春卷

雞/豬/牛肉或 無數實米紙春卷

烤肉春卷棒

沙爹牛肋骨湯粉

海卷 (豬/蝦/牛/雞肉或烤豬肉)

牛尾湯粉

香脆越南三文治

越南咖啡

珍珠奶茶

Ho Won Restaurant

地址：115 - 2 Ave. SE, 2nd Floor
電話：(403)266-2234 (403)263-8113

營業時間

午市：星期一至五：早上十一時至下午二時
星期六／日：早上十時至下午二時

晚市：每日下午五時至晚上十時

網址：www.howon.ca



原隻南美鮮鮑

四頭 \$18.95 / 隻
五頭 \$15.95 / 隻
八頭 \$10.95 / 隻



好
運
大
酒
家

天天茶市 精美點心 \$3.50 起

午市特價 炒粉麵飯 \$10.50 起

(堂食外賣 無任歡迎)

晚市推介

北京片皮鴨五食 \$69.95
蒜蓉蒸對蝦 (10隻) \$13.95
川芎白芷燉鯨魚頭 \$32.95
(請於一天前預訂)
清蒸老虎斑 \$22.95
豉汁蒸鱸魚 \$20.95

超值好運宴

揚州炒飯 清蒸海上鮮 花菇扒苗皇 荔蓉香酥鴨 金蒜走地雞 椒鹽鱸魚 髮菜蠔豉 蒜蓉蒸對蝦 (12隻) 猴頭菇燉響螺頭

\$208 (足10位用) 敬請一天前預訂

海鮮美食推介

每款 \$16.95

薑椒金清梅椒煎黑 蔥鹽蒜蒸菜鹽封豆 焗鮑魚魚鮑阿阿蒜 鮑魚魚鮑阿阿蒜 魚鮑魚鮑阿阿蒜 魚鮑魚鮑阿阿蒜 加加塘 鱸魚 魚鮑魚

龍躉北京鴨宴

北京鴨 (片皮) 龍躉魚肚羹 鴨柳扒苗皇 椒鹽龍躉 清蒸龍躉 枝竹炆龍躉頭腩 醬爆腰果鴨丁 香麻咕嚕魚球 菠蘿鴨粒炒飯

\$138 (足10位用, 祇限星期一至四晚市堂食)



同興樓 京菜館

PEKING GARDEN RESTAURANT

地址：416-4625 Varsity Drive N.W. Calgary 電話：403-286-0488

營業時間
 Monday - Friday
 11:30 AM - 2:00 PM
 4:30 PM - 10:00 PM
 Saturday, Sunday, Holiday
 11:00 AM - 2:00 PM
 4:30 PM - 10:00 PM



精美北方小點，天天供應

星期一至星期五 11:30AM~2:00PM
 星期六 / 日及公眾假期 11:00AM~2:00PM

南瓜豆沙餅、鹹/甜豆漿、油條、燻飯、生煎包
 素餃、上海炒年糕、菜肉煎雲吞、小籠包、片皮雞(跟粥)
 生滾鮑魚雞粥、韭菜肉絲炒粉皮、冷/熱燉鮮奶...
 逢星期六/日及假期惠顧午市北方小點及晚飯奉送秘製香滑豆腐花 (送完即止)

鴻圖十人宴

紅豆沙湯丸 乾燒伊麵丸 鹹魚扒粒炒飯 雙菇扒芥蘭 清蒸老虎斑 貴妃走地雞 鹹蛋黃中蝦頭 紅燒獅子頭 花膠子羹 北京填鴨 一品大盤

\$268

福祿六人宴

紅豆沙湯丸 菠蘿雞炒飯 清蒸老虎斑 紅燒獅子頭 貴妃走地雞 竹筴羅漢齋 蟹肉魚肚羹 鴛鴦併盤

\$138

如意四人宴

紅豆沙湯丸 絲苗白飯 紅燒獅子頭 貴妃走地雞 乾燒四季豆 蟹肉魚肚羹 鴛鴦併盤

\$98⁰⁰

VAN SON VIETNAMESE CUISINE

308 - 16 Ave. NW Calgary, AB T2M 0H6

business hours
 Sun-Thurs 11am - 9 pm
 Fri-Sat 11am - 10pm

403 - 276 - 9990
 403 - 452 - 6133

CHESTERMERE 分店現已啓業
 307 - 100 Marina Dr., Chestermere Tel: 403-248-8311

午市特價套餐 Lunch Combo Special

\$12.50 ^{+GST}

包括 Include:

- ※ 蝦海卷壹條 Shrimp Salad Roll
- ※ 每天不同精選檬粉(價值\$11.95) Chef's Choice Rice Vermicelli(Value\$10.50)
- ※ 汽水壹罐 Soft Drink

只限星期一至五11AM-3PM供應 Monday to Friday Only (假期除外)

Pho Huong Viet Vietnamese Noodle House

營業時間 星期二至日 11am-9pm 逢星期一休息

3855 17 AVE S.W. 403-686-3799
 #145, 1829 Ranchlands Blvd N.W. 403-239-3388

正宗越南湯粉及特色美食

恭賀新禧



鼠年興旺

Year of the Rat

Year of the Rat

Happy New Year
正月初一 Falls on: 1/25/2020

大統華T&T 金鼠年喜慶



醒獅拜年

醒獅賀歲表演

日期:	2/1/2020 (星期六)	2/2/2020 (星期日)
時間:	12:00pm	12:00pm
地點:	大統華卡加利分店(太古廣場)	大統華豐山分店
表演者:	精武體育會	蔡耿章卡城太極武術院



精彩活動慶新春，歡迎您闔家光臨！

大統華卡加利分店	地址: #800 - 999 36th Street N.E. Calgary, AB	營業時間: 9:00 am - 9:30 pm 電話: 403-569-6888
大統華豐山分店	地址: #1000 - 9650 Harvest Hills Blvd. N. E. Calgary, AB	營業時間: 9:00 am - 9:30 pm 電話: 403-237-6608



TRY OUT THE BEST KIMCHI

DELICIOUS KOREAN HEALTHY FOOD
BEST KOREAN FERMENTED FOOD
100% ALL NATURAL FOOD
NON-SPICY KIMCHI AVAILABLE
MADE FRESH IN CALGARY

NO MSG NO PRESERVATIVES NO ARTIFICIAL SPICES

ORDER NOW: ☎ 587-889-9725

✉ jamie@jamieskitchen.ca

TALK jamiemcc

www.jamieskitchen.ca





最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- 良好記錄
- 新屋
- 45歲以上
- 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊




許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

登錄及經紀服務，新加坡地區有所不同。 獲准由 Allstate Insurance Company 擁有，並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。 ©2016 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有

海南雞

雞肉 所需材料

- 卑詩農場臺灣走地雞 約2磅重
- 雞高湯10公升
- 姜半塊(去皮切絲)
- 蒜頭10瓣
- 中型紅葱頭8顆
- 青葱一把
- 八角6瓣
- 麻油 2湯匙
- 鹽 1/2湯匙
- 味啉 1/2杯
- 現磨黑胡椒 少許(調味用)

雞湯 做法

- 將雞先去頭去腳做處理。雞脖子跟內臟則擱置一側
- (除全雞外)將剩餘的材料放入大湯鍋內，并開火煮至沸騰
- 轉小火燉煮20分鐘
- 將已去頭去腳的雞放入鍋中，并開火
- 烹飪約30分鐘後將鍋移開火源，讓雞繼續留在鍋內約30分鐘。
- 請注意：不可移開鍋蓋。雞的內部烹飪溫度應達到華氏180度F(相當于攝氏82度C)。
- 將雞從鍋取出并擱置于常溫約30分鐘。
- 雞湯將用于烹飪米飯及做為沾醬使用，請勿傾倒。

芝麻醬油沾醬 準備材料

- 醬油 50克
- 紅燒醬汁 25克
- 蚝油 30克
- 麻油 10克
- 植物油 5克
- 糖 25克
- 鍋內的雞湯 50克
- 黑胡椒 少許

做法

將材料全部攪拌均勻，擱置一旁備用。

準備材料(米飯)

- 香米 1杯(反覆沖洗約5次)
- 植物油 10克
- 雞油 1湯匙(取自雞脖子或是內臟部分)
- 薑 4小片
- 蒜頭 4粒(整顆完整的)
- 紅葱頭 2個(切片，非切粒)
- 青葱 2棵
- 鍋內雞高湯 2杯
- 八角 2粒(整顆)

做法

- 將油及雞油倒入鍋中 - 將雞脖子切斷并一起加入烹煮
- 用慢火烹煮約2分鐘
- 加入薑、蒜、紅葱頭及八角再煮一分鐘。將脖子/內臟取出
- 加入白米及雞高湯
- 煮滾後轉小火燉煮
- 蓋上鍋蓋繼續烹煮直到湯汁收盡(約時20分鐘)

擺盤

- 將雞肉去骨後切至適量大小
- 在雞肉上淋上適量沾醬
- 加上切片小黃瓜或川燙過的豆芽菜作為擺盤配菜
- 將室溫的海南雞搭配熱騰騰的白飯一同食用

備註：加拿大衛生部 (HEALTH CANADA) 建議使用電子食物溫度計以確保家禽肉烹煮至安全食用範圍。檢測方法為：全雞肉品內部溫度應烹煮至攝氏82°C(即華氏180°F)；或已經處理過的片狀肉品內部溫度應達到攝氏74°C(即華氏165°F)。電子溫度計應插入肉質最厚密的位置(且尚未接觸骨髓部分)。查詢更多食物安全資訊請瀏覽網頁：www.canada.ca/en/health-canada/services/general-food-safety-tips/safe-internal-cooking-temperatures.html

bcchicken.ca/consumer/specialty-asian-chicken

亞洲特產雞種



健康營養
按照加拿大標準生產



大統華 T&T 有大統華, 真好!

1/31 - 2/6
Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

驚爆 超低價
Big Sale

Quantities and selections are limited for all of the above items. 所有商品數量有限, 售完即止。

Green Grapes (Seedless)
青葡萄(無籽) **5** 1/30-2/3 DAYS 天
268 /lb磅

Naval Oranges
甜橙 **5** 1/30-2/3 DAYS 天
96¢ /lb磅

Red Samba Papaya
紅肉Samba
木瓜 **5** 1/30-2/3 DAYS 天
199 /lb磅

Dungeness Crab (Live)
(Under 2lbs Each)
螃蟹(游水)
(每隻2磅以下) **4** 1/31-2/3 DAYS 天
999 /lb磅

Pork Hock (Fresh)
豬手蹄
(新鮮, 前肘) **4** 1/31-2/3 DAYS 天
188 /lb磅

White Shrimps
(IQF, Easy Peeled, 31/40)
開背白蝦
(單凍, 31/40)
2lbs **4** 1/31-2/3 DAYS 天
1199 /ea包

Beef Shank Digital
Muscle (Fresh)
金錢腱(新鮮) **4** 1/31-2/3 DAYS 天
488 /lb磅

Longevity Condensed Milk
壽星公煉奶
300ml **8** 1/30-2/6 DAYS 天
2/488

大統華 T&T
ONLINE SHOP 網上商店
WE ARE OPEN!
網購開始!
<https://www.tntsupermarket.com>

Smart Sea D24 Frozen Durian Pulp
with Seed
蘇丹王D24
有核榴蓮肉
300g **8** 1/30-2/6 DAYS 天
2/1688

Carrots
紅蘿蔔 **4** 1/31-2/3 DAYS 天
49¢ /lb磅

Rocket Apples
櫻桃小蘋果 **4** 1/31-2/3 DAYS 天
388 /ea袋

Ya-Li Pears
鴨梨 **4** 1/31-2/3 DAYS 天
86¢ /lb磅

Pomelo Red
紅肉柚子 **4** 1/31-2/3 DAYS 天
2/500

Snow Pea Leaf
豆苗 **4** 1/31-2/3 DAYS 天
269 /lb磅

Taiwan Cauliflower
台灣椰菜花 **4** 1/31-2/3 DAYS 天
199 /lb磅

Chicken Drumsticks (Fresh)
小雞腿(新鮮) **4** 1/31-2/3 DAYS 天
198 /lb磅

Chingping Chicken (Fresh)
清平雞(新鮮) **4** 1/31-2/3 DAYS 天
428 /lb磅

Pork Belly
(Fresh, Lean, Boneless)
五花肉
(新鮮, 瘦, 無骨) **4** 1/31-2/3 DAYS 天
558 /lb磅

Veal Breast (Fresh)
牛仔腩(新鮮) **4** 1/31-2/3 DAYS 天
698 /lb磅

Lamb Shoulder Rolls
(Frozen) Boneless
羊肩肉
(急凍, 無骨) **4** 1/31-2/3 DAYS 天
998 /ea盒

RWA Pork Side Ribs (Fresh)
全自然
大排骨(新鮮) **4** 1/31-2/3 DAYS 天
498 /lb磅

Lobsters (Live)
(1.45lbs-1.65lbs Each)
龍蝦(游水)
(每隻1.45磅-1.65磅) **4** 1/31-2/3 DAYS 天
1699 /lb磅

European Sea Bream
(Fresh)
歐洲銀魚
(新鮮) **4** 1/31-2/3 DAYS 天
798 /lb磅

Philippine Pompano
(Frozen)
菲律賓
金倉魚(急凍) **4** 1/31-2/3 DAYS 天
299 /lb磅

MC Loligo Squid
(Frozen)
MC 魷魚
(急凍) **4** 1/31-2/3 DAYS 天
599 /ea包

Grand Maple Hairtail
Segment (Frozen)
楓華海捕
帶魚(急凍) **4** 1/31-2/3 DAYS 天
799 /ea包

Searey Greenland
Turbot Steak (Frozen)
海威龍鱈
魚扒(急凍) **4** 1/31-2/3 DAYS 天
999 /lb磅

Fair Brand
Jasmine Rice
阿姐靚米
20 LBS **20**58 /ea袋

James Noodles
詹麵拌麵
335g-480g **3** Selections
3款 **9**99 /ea包

Prima Taste
Instant La Mian
百勝廚
即食拉麵
160g-185g **4** Selections
4款 **2**529

Taiwan Lungkow
Vermicelli
台灣
龍口粉絲
300g **2**428

GP Chin Kiang
Vinegar
金梅
鎮江香醋
550ml **1**38 /ea瓶

Lee Kum Kee
Panda Oyster Sauce
李錦記
熊貓蠔油
907g **3**99 /ea瓶

Trend Weekly January 30, 2020

Calgary Store (9AM - 9:30PM) Calgary (403 569 6888) Harvest Hills Store (9AM - 9:30PM) Calgary (403 237 6608) West Edmonton Mall Store (9AM - 9:30PM | Sun 9AM - 9PM) Edmonton (780 483 6638) Northtown Edmonton Store (9AM - 9PM) Edmonton (780 409 8686) South Edmonton Store (9AM - 9:30PM) Edmonton (780 757 4628)

大統華 T&T 有大統華, 真好!

1/31 - 2/6

Alberta Stores Only
只限亞伯達省各分店

Case Lot Sale! 整箱買 更划算!

Promotion Period 特價期: 1/31-2/6/2020

**1/31 - 2/6
4 DAYS 天**

**Red Samba Papaya
紅肉Samba木瓜**
10LBS **19⁸⁸** /ea箱

**1/31 - 2/6
4 DAYS 天**

**Chinese Golden Pears
中國水晶梨**
11LBS **15⁸⁸** /ea箱

**1/31 - 2/6
4 DAYS 天**

**Carrots
紅蘿蔔**
22LBS **9⁹⁹** /ea箱

**EXCLUSIVE
獨家優惠**
Related without the use of antibiotics

**RWA Chicken Breast (Frozen,
Boneless, Skinless)
全自然雞胸肉**
(急凍, 無骨, 無皮) 5lbs **18⁸⁸** /ea箱

**1/31 - 2/6
4 DAYS 天**

**Cooked Shrimps
(Frozen, Head-On, 91/120)
北極熟甜蝦**
(急凍, 有頭, 91/120) 11LBS **59⁹⁹** /ea箱

**Aroy-D
Coconut Milk
阿羅地椰奶**
400mlx24 **31⁸⁰** /ea箱

**5 Selections
5款**

**Nissin Instant Noodle
(5pk)
出前一丁即食麵 (5包)**
100gx5x6 **17⁹⁹** /ea箱

**4 Selections
4款**

**Nong Shim Bowl
Noodle Soup
農心碗麵**
86gx12 **9⁹⁹** /ea箱

**Jiadaobao
Herbal Tea
加多寶涼茶**
310mlx24 **18⁸⁸** /ea箱

**Xinyuanzhai Plum Drink
信遠齋
桂花酸梅湯**
300mlx12 **18⁸⁸** /ea箱

**HFI Spicy
Peanuts
黃飛紅麻辣花生**
410gx9 **29⁹⁸** /ea箱

**T&T
Organic
T&T Organic
Chestnut/In Shell
(Value Pack)
大統華牌
有機栗仁/
帶殼栗(禮包裝)**
200gx2x15 **52⁹⁸** /ea箱

**Merries Paper Diaper
花王紙尿布**
54pcsX4 **99⁹⁹** /ea箱

**Purcotton
Baby Soft Tissue
全棉時代
嬰兒純棉巾**
100pcsX6X12 **249⁰⁰** /ea箱

**Datu Puti
Soy Sauce + Vinegar
(Value Pack)
醬油+醋
(優惠組合)**
1Lx2 **33⁹⁹** /ea組

**6 Selections
6款**

**OldTown Instant
White Milk/Tea/Coffee
舊街場
即溶白奶茶/
白咖啡**
40gx12-38gx15 **5⁹⁹** /ea包

**3 Selections
3款**

**Dan-D-Pak Oats
Dan-D-Pak
燕麥片**
1kg **2/400**

**5 Selections
5款**

**Calpic Drinks
可爾必思
飲品**
1.5L **399/
498** /ea瓶

**Lafoco Unpeeled
Salted Cashews
Lafoco
脆皮烤腰果**
400g **94⁸** /ea箱

**4 Selections
4款**

**Lotte Koala's March
樂天
熊仔餅**
195g **2/788**

**7 Selections
7款**

**Loacker
Quadratini Wafer
萊家粒威化**
220g/250g **368** /ea包

**King To Nin Jiom
Pai Fa Koa Syrup
京都念慈菴
枇杷膏**
300ml **586** /ea瓶

**Copper Hot Pot
紫銅火鍋**
34cm **11658** /ea個

**ITO
Cleansing Towel
ITO純棉
耐用洗臉巾**
80pcs **2/1999**

**T&T Frozen
Japanese Udon
大統華牌
冷凍日本烏冬**
250gx5 **398** /ea包

**5 Selections
5款**

**Swin Dumplings
喜樂多
水餃**
500g **3/1298**

**Chi Mei Fluffy
Green Onion Waffle
奇美天津
多蔥抓餅**
120gx5 **2/698**

**Family Garden Shrimp
Cantonese Wonton
(Pork/Chive)
家園鮮蝦
港式雲吞
(豬肉/韭菜)**
400g **2/1198**

**Sonsoo Napa
Cabbage Kimchi
蔚山
切片泡菜**
400g **438** /ea箱

**Lorain Light Sweet
Frozen Chestnut
綠潤冷凍
板栗仁**
500g **2/1000**

新鮮烘焗 1/31 - 2/3

**Plain Bread
白方飽**
400g **2/399**

**Pastry Butter Cake
酥皮蛋糕**
550g **599** /box盒

**Fruit Tart
新鮮果塔**
8pcs **429** /box盒

**Egg Yolk Pastry (Brown Sugar
Pineapple/Red Bean/Hazelnut)
流心蛋黃酥
(黑糖鳳梨/
紅豆榛果)**
50gx4 **799** /box盒

美食廚房 1/31 - 2/3

**BBQ Pork
蜜汁叉燒**
849 /lb磅

**Stewed Pork Hocks
(Bone-in)
紅燒蹄膀
(連骨)**
699 /lb磅

**Fried Drumsticks
黃金炸雞腿**
10pcs **1099** /box盒

**Sticky Rice Wrap with
Chicken & Pork
糯米雞**
220gx4 **1299** /box盒

**Asahikawa Assorted Sushi
旭川禮盒壽司**
660g **1399** /tray盤

**Steamed BBQ Pork Buns (6pcs)
叉燒包
(6件)**
130gx6 **每組減
\$1 OFF
per set**

Check our website 更多特價品, 請瀏覽
www.tandtsupermarket.com
for More Specials

Customer Service Hotline 顧客服務熱線
1-866-868-5678

Some items are for promotional purposes only and are not available in all stores.
所有商品數量有限, 售完即止, 恕不另行通知。
凡購買此項產品者, 恕不退換。如有任何問題, 請向本分店查詢。如有任何問題, 請向本分店查詢。
凡購買此項產品者, 恕不退換。如有任何問題, 請向本分店查詢。如有任何問題, 請向本分店查詢。

JAN 31 - FEB 6
2020



LUCKY SUPERMARKET

<p>2899 each</p> <p>幸福牌泰國香米 Lucky Choice Thai Jasmine Rice 35lb</p>	<p>899 each</p> <p>媽媽牌即食麵 Mama Instant Noodle Hot Korean or Stir-Fried Shrimp Tom Yum 20x85g</p>	<p>169 each</p> <p>仙女牌特級米紙 Fairy Brand Gluten Free Rice Paper 22cm 400g</p>	<p>179 each</p> <p>李錦記牌錦珍鮮味蠔油 Lee Kum Kee Kum Chum Oyster Sauce 480g</p>	<p>229 each</p> <p>幸福比內牌香脆魚條 Lucky Pinoy Fish Crackers Regular or Salt & Vinegar 200g</p>	
<p>148 /lb</p> <p>上海白菜 (墨西哥產) Shanghai Bok Choy, Mex</p>	<p>198 /lb</p> <p>芥蘭 (墨西哥產) Gai Lan, Mex</p>	<p>198 /lb</p> <p>夏威夷紫心番薯 Hawaii Purple Yam</p>	<p>2/200</p> <p>紅心西柚 (大) Large Red Rio Grapefruit, TX</p>	<p>148 /lb</p> <p>蜜汁柑橘 Honey Murcott Tangerine, FL</p>	<p>198 /lb</p> <p>特大羅馬番茄 (墨西哥產) Extra Large Roma Tomato, Mex</p>
<p>2/300</p> <p>原條西芹 (加州產) Whole Celery, Calif</p>	<p>98¢ /lb</p> <p>中國鴨梨 Ye Pears, China</p>	<p>88¢ /lb</p> <p>大甜橙 (加州產) Large Navel Orange, Calif</p>	<p>138 each</p> <p>西洋菜 Watercress, FL</p>	<p>98¢ /lb</p> <p>卑詩省蜜脆蘋果 Extra Fancy Honey Crisp Apple, BC</p>	<p>248 /lb</p> <p>中國迷你砂糖桔 Shatang Sugar Baby Mandarin, China</p>
<p>299 each</p> <p>海燕牌沙河粉 Ocean Swallow Bun Bo Hue Tuoi Rice Vermicelli 908g</p>	<p>369 each</p> <p>UFC牌菲律賓甜意粉醬 UFC Filipino Style Spaghetti Sauce 1kg</p>	<p>249 each</p> <p>亞萊地牌鵪鶉蛋 Aroy-D Quail Eggs in Water 425g</p>	<p>149 each</p> <p>海燕牌椰奶 Ocean Swallow Coconut Milk 400mL</p>	<p>599 each</p> <p>普斯牌廁所紙 Purex Bath Tissue Assorted Varieties 12 rolls</p>	<p>699 /lb</p> <p>游水鱒魚 Live Tilapia Fish (No Extra Service)</p>
<p>259 /lb</p> <p>新鮮特級雞全翼 Whole Chicken Wing or \$2.39/lb for Whole Case Lot</p>	<p>399 /lb</p> <p>新鮮牛腩 Beef Flank</p>	<p>269 /lb</p> <p>精選牌牛頸骨 Savoury Choice Beef Neck Bone Cut Up 8pc</p>	<p>229 /lb</p> <p>新鮮豬扒 Pork Chops</p>	<p>229 /lb</p> <p>特級牛蹄 Beef Feet</p>	<p>459 /lb</p> <p>牛肉丸/豬肉丸 Beef Balls or Pork Balls</p>

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778 Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770 Opens: 9am - 9pm Daily Prices Effective: January 31, 2020

FRI 31 | SAT 01 | SUN 02 | MON 03 | TUE 04 | WED 05 | THU 06

Family Day
Tuesday February 4

10%
OFF

1.99 /lb
2 Days Only
Jan 31 - Feb 1
只限两天

特级原隻嫩雞
Frying Chicken or \$1.79 /lb
for Whole Case Lot

2.69 /lb
2 Days Only
Jan 31 - Feb 1
只限两天

新鮮特級羊蹄
Fresh Halal Lamb Feet

2.99 each

幸福比內牌煙燻鯛魚
Lucky Pinoy Smoked
Tilapia Fish 227g

8.49 each

海燕牌白蝦
Ocean Swallow Head On
White Shrimp 30/40 400g

10.99 each

海燕牌加州魷魚
Ocean Swallow California
Calamari Squid 1kg

1.99 each

味公牌印尼即食撈麵
Indomie Instant Fried Mi
Goreng Noodle 5x85g

1.79 each

海燕牌特幼米粉
Ocean Swallow Fine
Rice Vermicelli 340g

1.39 each

嘉慶牌廣東炒麵
Fiesta Pinoy Pancit Canton
Flour Sticks 227g

2.29 each

天鵝牌醬油
Silver Swan Soy Sauce
1000mL

7.49 each

潘泰諾華星牌大蟹膏
Pantainorasingh Crab
Paste w/ Soya Bean Oil
200g

1.09 each

森瑪高茄汁沙丁魚
Sumaco Sardines in
Tomato Sauce 125g

1.99 each

亞萊地牌菠蘿蜜
Aroy-D Yellow Jackfruit
in Syrup 565g

78¢

莎基歌牌冰糖燕窩水
Sagiko Drink White
Fungus Birds Nest 240mL

6.99 each

Tropicana橙汁
Tropicana Orange Juice
Assorted Varieties 2.63L

1.79 each

幸福比內牌椰子啫喱
Lucky Pinoy Coconut
Gel Red, Green or
White 340g

16.88

好運直水拼盤
Lucky Large Marinated
Combination Platter
680g

3.25 each

幸福迷你牛角酥或盒裝牛角酥
Lucky Mini Croissants 8pc
or Pinched Croissants 6pc

2.99 each

海燕牌多春魚
Ocean Swallow Capelin
Fish 400g

4.29 /lb

海燕牌泥魚仔
Ocean Swallow Cleaned
Baby Mudfish 200/500

3.69 each

海燕牌鰻魚仔
Ocean Swallow Black
Anchovy Fish 454g

2.89 /lb

幸福比內牌竹英魚
Lucky Pinoy Round Scad
Fish 3/4

30.99 each

妮娜去頭白蝦
Nila Headless White
Shrimp 21/25 3.6lb

3.99 each

幸福牌蝦米仔
Lucky Baby Shrimp 454g

5.69 each

3魚牌梭子蟹(切件)
3Fish Cut Swimming
Crab 454g

99¢

幸福比內牌香蕉蒂絲
Lucky Pinoy Shredded
Banana Blossom 227g

1.49 each

海燕牌秋葵
Ocean Swallow Whole
Okra 400g

1.79 each

幸福比內牌蓴花
Lucky Pinoy Birch Flower
227g

2.39 each

TYJ春卷皮
TYJ Spring Roll Pastry
6" 50pc

1.59 each

亞萊地椰子水
Aroy-D Coconut Juice
300mL

Flyer prices effective January 31, 2020 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarket.ca | f @

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限,售完即止。○本店可限制購買數量。○本廣告所列價錢如有排印錯誤,一律以店內標示價錢為準。



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 01月31日至02月06日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10am - 8pm

2020海鷗香米
New Crop Geoland Jasmine Rice



\$40.99/bag

妮娜白蝦 21/25
Nila White Shrimp 21/25



\$25.49/box

菠蘿蜜
Jackfruits



\$1.29/lb

餐館特價批發

百加利	\$30.00/box
紅蘿蔔	\$11.00/box
青蔥 Onion King	\$45.00/box
台灣椰菜	\$25.00/bag
大洋蔥	\$21.00/bag

\$1.59/lb

玉露香梨
Yulu Pears

\$1.39/lb

雪裡紅
Sher Li Hon

\$1.49/lb

砂糖橘
Mini Mandarin

\$1.59/lb

百利芥藍
USA Gai Lan

\$0.89/lb

富士蘋果
Fuji Apples

\$1.79/lb

百利油菜
Yue Choy

\$0.95/lb

藍鳥甜橙
Blue Jay Oranges

\$0.65/lb

紅蘿蔔
Carrots

\$0.95/lb

蘆柑
Lukan

\$1.29/lb

大芋頭
Large-Taro Root

\$0.95/ea

金燕米粉
GS Rice Vermicelli

\$1.45/ea

誠字辣腐乳
Cheng Preserved Bean Curd

\$2.69/ea

珍珍齋醬油
Chen Chen Vege Soy Sauce

\$1.89/ea

六福紅薯粉
SF Sweet Potato Powder

\$8.99/box

八道各種碗麵
Paldo Bowl Instant Noodles

\$2.09/ea

魷魚標魷魚露
Squid Fish Sauce

\$1.69/ea

豐正即食海蜇
Instant Jellyfish

\$1.39/ea

八道龍蝦碗麵
Paldo King Lobster Noodle

\$3.19/ea

精選大粽葉
Bamboo Leaves

\$1.49/ea

六福草菇粒
SF Straw Mushroom in Can

\$0.89/ea

冰片糖
Brown Sugar

\$0.89/ea
\$0.95/ea
\$1.05/ea

三象生粉
粘米粉
糯米粉
Erawan Tapioca Starch / Rice Flour / Glutinous Rice Flour

\$2.39/ea
\$2.09/ea

大信迷你油泡/豆乾
*DSI Small Bean Ball, Pressed Tofu

\$1.59/ea

6" 公仔春卷皮
6" Doll Spring Roll Wrapper

\$13.49/3 bags

全美水餃
Enjoy all kinds Dumplings

\$2.09/lb

龍利魚柳
Basa Fillet

\$12.49/bag

鳳尾蝦 26/30
White Shrimp with Tail on 26/30

\$6.19/ea

紐西蘭青口
New Zealand Green Mussels

\$2.29/ea

思念玉兔奶黃包
Synear Custard Bun

\$20.49/box

Akeno白蝦 31/40
Akeno White Shrimp 31/40



H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲贈羅馬生菜一把

<p>SALE 0.68/lb</p> <p>Ambrosia or Gala Apples 安培士或基拿蘋果</p>	<p>SALE 3.48/ea</p> <p>5lb Carrots 蘿蔔 (5磅裝)</p>	<p>SALE 5.98/ea</p> <p>20lb Red or Russets 紅薯或薯仔</p>	<p>SALE 0.78/lb</p> <p>Green Cabbage 椰菜</p>
<p>for 2</p> <p>SALE 0.98</p> <p>Lemons 檸檬</p>	<p>SALE 0.68/lb</p> <p>Red Onions 紫洋蔥</p>	<p>SALE 0.88/lb</p> <p>Assorted Hard Squash 各種硬皮瓜</p>	<p>SALE 1.68/lb</p> <p>Broccoli Crowns 無徑西蘭花</p>

零售、批發無任歡迎
提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232
 週一至週五: 9am-8pm 週六: 9am-7pm 週日: 10am-6pm

32 Ave NE	N
	32 Ave NE

本周特價
1月30日 - 2月05日

PHO Mai Thy 正宗家鄉越南美食 Vietnamese Restaurant
 6219 - Centre Street, NW Calgary Tel: 403-454-8919
 營業時間: Mon: 11am-4:30pm · Tue-Thu: 11am-9pm ·
 Fri-Sat: 11am-10pm · Sun/Holiday: 11am-8pm

本店湯粉採用鮮製粉奉客

各式越南湯粉

越式酸湯 連 香辣蝦煲

越式豬扒飯

招牌濱海

午市特惠 每日不同精選樣粉
 DAILY LUNCH CHEF SPECIAL VERMICELLI WITH FREE SALAD ROLL & CAN OF POP
 送 海卷壹條 特價 \$9.45
 送 汽水壹罐

祇限星期一至五供應 (假期除外) Available Monday to Friday except Holidays

Rice for King 皇者香滑
 Fine Vietnamese Cuisine 越南美食餐廳 訂座電話 587-755-8382
 *Vegetarian & Healthy Menu Choices * 素食及健康飲食 | THE DISTRICT * COUNTRY HILLS NE (McDonalds & Kin Ja 隔鄰) | Mon-Sat: 10:30am-9:00pm
 *Catering Services & Private Parties * 歡迎派對聚會 | Unit #220, 11135-14 Street NE, Calgary, AB T3K 0Z7 | 假期: 10:30am-8:00pm

New Items 最新推介

HAM & SALAMI SUBMARINE
火腿莎樂美肉腸三文治

堂食特價 Dine in Special

One Sub +1 Free Pop
\$7.95

Take Out Special 外賣特價

Buy 4 Get 1 Free
 買4送1




WHITE DIAMOND
 CONFERENCE CENTER

鑽石宴會廳

卡城市中心華埠

(403) 951-4000

130 3 Avenue SE, Calgary
whitediamondcc.ca



- ◆ 地點適中，設備齊全
- ◆ 特大舞池、四大投射屏幕，筵開五十席
- ◆ 適合各類型喜宴、社團聚會、商務會議、推廣活動等
- ◆ 可提供各類型宴會食品，包括：十道菜粵式宴席
- ◆ 歡迎預訂全年宴會
- ◆ 農曆新年聚會最佳地點





Kim Châu Deli

Vietnamese Food | 金珠越南食品

wholesale & retail

每月首星期九折優惠
現增設愛城送貨服務，歡迎愛城各食肆批發訂貨。



FOOD ITEMS 食物類

- Beef Ball / 牛肉丸
- Pork Ball / 豬肉丸
- Chicken Ball / 雞肉丸
- Deep Fried Ham / 煎豬肉粽
- Vietnamese Ham / 越南豬肉粽
- Shredded Pork Ham / 豬肉絲粽
- Marinated Pork Patty / 越式肉餅
- Boneless Pork Leg / 去骨豬腿
- Head Cheese / 越式肴肉
- Veg. Spring Rolls / 蔬菜春卷
- Spring Rolls / 春卷
- Pate / 肝醬
- Sate Sauce / 沙爹醬
- Salted Fish Meatloaf / 鹹魚肉餅
- Stuffed Meat Lemongrass / 釀肉香茅
- Cold Cut Meat / 冷切肉
- Vietnamese Style Ham / 越式火腿肉
- Uncooked Ham / 生火腿肉
- Deep Fried Fish Paste / 炸魚餅
- Steamed Crab Meat Pie / 蒸蟹肉餅
- Squid Paste / 魷魚膏
- Deep Fried Spring Rolls / 炸春卷



周末加添更多甜品及小食

越式三文治

- Beef / 牛肉
- Chicken / 雞肉
- Pork / 豬肉
- Marinated Pork Patty Sub / 越式肉餅
- Shredded Pork / 豬肉絲
- Cold Cut / 冷切肉
- Veggie / 蔬菜

每條 \$5.00 起



多種美食甜品 應有盡有 常備大量中、越雜貨 歡迎選購



KIM CHAU CALGARY

3109-5 Ave. N.E., Calgary AB T2A 6C9

Tel: 403.452.8881

營業時間：周二至周日 10am - 6pm / 周一休息





一代球壇巨星的隕落 • 宇軒 NBA 球星高比拜仁

前美國職業籃球（NBA）運動員，綽號「小飛俠」、「黑曼巴」（BLACK MAMBA）的高比拜仁，在1月26日上午9:45，與他的二女兒吉安娜·布萊恩搭乘私人直升機從橘郡飛往洛杉磯的途中，於卡拉巴薩斯郊外山坡墜機身亡，享年41歲。

高比1996年首次在NBA出賽，2016年球季結束後退休。在他為洛杉磯湖人效力的20年職業生涯中，總得分達到33,643分，位居NBA歷史第四位，並取得5次總冠軍，2次總決賽最有價值球員，1次年度最有價值球員，2次得分王。另外11次入選NBA最佳陣容，18次入選全明星賽，以及獲得2枚奧運金牌，被公認是史上最佳籃球運動員之一。高比在1978年8月23日生於費城的慈悲天主教醫療中心，他是前籃球員喬·布萊恩的兒子。高比的父母使用他們在餐館菜單上看到的名品—日本的神戶牛排（Kobe steak）為兒子命名。



◀ 年幼時的高比
▼ 高比與家人的合照

高比生前與妻子凡妮莎育有4名女兒，兩人逾18年的婚姻卻曾兩度觸礁。高比在2003年因鷹郡性侵案醜聞纏身，獲妻子原諒，卻又在2011年被爆出與超過100名女人偷情，凡妮莎曾忍無可忍提出離婚，但高比盡力挽救婚姻，最後重歸舊好。直至逝去之前，高比一直修心養性、與太太愛得高調，既是好丈夫、也是好爸爸。

高比先後夥拍奧尼爾、加索帶領湖人贏得總冠軍，在球場因其全面打法備受傳媒關注，但球場外與妻子凡妮莎戲劇化的愛情故事亦不時成話題。

1999年，21歲的高比因拍攝歌曲MV，結識當年17歲的舞蹈員凡妮莎（Vanessa），二人一見鍾情且打得火熱，愛得高調。二人結婚後，高比迎來職業生涯的高峰，與奧尼爾為湖人締造3連冠歷史。2003年他們喜獲大女兒Natalia，但女兒事實得來不易。那時候凡妮莎比診斷為宮外孕，可能流產，幸最終母女平安。

在奧尼爾離隊後，高比獨力撐起湖人，雖然一次又一次創造個人得分歷史，更在2006年單場轟入81分，可惜湖人成績未如人意，屢次在季後賽首輪出局。為了再奪冠軍，高比投放更多時間於球場及訓練內，妻子凡妮莎繼續全力支持及包容，除了打理家庭及照顧女兒，每當高比出賽，她都帶同女兒到場支持。天道酬勤，湖人在加索（Pau Gasol）加盟下與高比合作無間，二人攜手在2009及2010年捧起NBA總冠軍獎盃。高比在球場上得意，婚姻亦圓滿，與妻子如膠似漆。

不過，當時兩人的幸福沒有維持太久，美國媒體2011年底爆出高比在與凡妮莎結婚10年之間，曾與逾100個女人偷情，當中包括花花公子（Playboy）模特兒。經過性侵一事後，凡妮莎未能再接受出軌行為，在2011年12月以雙方之間「無法協調的分歧」為由申請離婚，並爭奪兩個女兒的監護權。不過同時有消息傳出凡妮莎在分居期間與拳王Victor Ortiz約會，今兩人離婚意味更濃。但高比極力挽回，最後二人在2013年初宣布復合，凡妮莎亦撤銷離婚申請，重回一家人的生活。

自此之後，屢次緋聞纏身的「浪子」高比終於修心養性，專注在籃球及家庭上，鮮有再傳出醜聞。凡妮莎與高比繼續走過每一個階段，在高比受傷時細心照顧、決定退役時支持他，為他打理好女兒們起居生活，二人在2016年及2019年先後再添兩個女兒Bianka及Capri。

無數風雨和考驗之後，高比在場內場外都成熟了，成為了一個好丈夫、好爸爸、好男人。哪料到，命運卻是如此作弄人。



時代曲 & 流行歌曲 歌唱班招生

個別教授、悉心指導



由資深戲曲、歌唱導師孟霞伶女士親自教導。孟女士，自幼從6歲開始學習中國國粹京劇多年。後努力鑽研時代流行曲演唱。現誠意將歷年所學心得，與各位對中國傳統文化及歌唱有興趣人士分享。

私人個別
教授

*時代曲演唱技巧

*京劇文武生 *花旦 *武旦 *功架
*做手 *舞臺上基本功架

上課
地點

卡城西北基督教馬可樓
1810-10 ave NE, Calgary

查詢及報名
403-607-0524



卡加利華僑中文學校

卡加利歷史最悠久的中文學校

(提供亞省教育部認可普通話/廣東話高中學分班)

校址：唐人街河濱大廈（文化中心側對面） 電話：403-264-2233
126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9 傳真：403-282-9854
Email address: ccps@shaw.ca 網址: www.ccpschool.ca
Facebook website: www.facebook.com/calgarychineseprivateschool

招收2020年下學期插班新生

師資：國內外專業及註冊教師，熱愛中文教學，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲“華文教育優秀獎”、“華文教育傑出貢獻獎”。

課程：小班教學10-20人數，中文雙語分班教學。靈活使用以引發學生學習興趣為主的語言及文化教材，設計生動活潑的教學活動，並重視聽說讀寫的均衡發展和實用目的，使學生快樂輕鬆地學習中文。高中學生修畢中文十至十二年級課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中（十至十二年級）函授課程。

時間：(星期六) 廣東話—上午班: 9:00am - 12:00noon

普通話—下午班: 1:00pm - 4:00pm

(星期日) 普通話簡體字班—上午班: 9:00am - 12:00noon

下午班: 1:00pm - 4:00pm

級別：廣東話及普通話：幼稚園低班至十二年級

學費：ECS、幼低、幼高 \$195 (幼高班另加\$20畢業費)

一年級至十二年級 \$185 (六年、九年及十二年級另加\$40畢業費)

兒童繪畫班 開課日期：1月25日(星期六) 12:00pm~1:00pm，共10堂，全期\$150。本期兒童繪畫班以水粉畫為主，運用不同的主題來培養學生對色彩的理解。在教授繪畫技巧的同時，讓學生對繪畫產生濃厚興趣。

辦公時間：星期一至星期日 上午9時至下午5時（逢星期三休息）



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話：403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品
恭祝各界新春快樂



花麗雅 鮮花超級市場

Thalea Florist
花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- 結婚花球
- 開張花籃
- 剪綵花球
- 中國香花盆栽
- 禮物生果包裝
- 靈柩花被
- 長壽花圈
- 花牌、花籃
- 祭帳、檯圍
- 壽衣、壽被



國際白眉合勁道



功夫班及舞獅班 招收新學員



功夫班

白眉、詠春、北少林龍形

\$10/堂 (6堂起)

詳情請電：

Alex Wong 黃耀喜

403-973-9883

alex.wong@hupgingdo.com

舞獅班

免費教授

詳情請電：

Eric Hong 洪繼文

587-479-9593

eric.hong@hupgingdo.com

任何查詢：Brian Gee 朱振宇師傅
403-671-2888 brian.gee@hupgingdo.com

一起來回味那些年的街頭美食 | 廣州篇 · 阿明

阿明並不是一位素食者，但特別喜歡一味素菜，那就是齋燒鵝。小時候住在西關的龍津東路，附近有條小巷叫驛巷，一家不顯眼的小舖就專賣這種齋燒鵝。這種齋燒鵝沒有餡料（有些會用金針菜，木耳，冬菇，或者罐頭蘑菇做餡料），你可以空口吃，或是加點芹菜、西蘭花炒著一起吃。基本做法是用汁把腐皮打濕、上蒸鍋蒸熟，再用油煎香。雖然只是一塊豆皮，吃起來確實酥脆香口，隱隱有一股燒鵝的味道。如今老闆娘開店已有26年之久，從之前的一位來自廣州素菜館，已倒閉的菜根香友人幫手，到現在她孤身一人繼續經營，是對這種快要失傳的手藝的傳承，亦是對附近喜愛吃齋燒鵝的街坊的一種堅持。70多歲的阿姨每天早晨起來就要準備“下腳料”，齋燒鵝要炸，而鋪頭內另一種扎蹄則是要蒸，工序多又繁雜。但這一切都是值得的，因為吃起來很

鬆脆又帶點嚼頭，口感與市面吃到的豆皮完全不同，吃的時候最好再撒上點芝麻，更帶出它的香味。而扎蹄，新鮮蒸出來時，可以聞到香濃的豆味。它與齋燒鵝的鬆脆口感不同，扎蹄吃起來軟滑緊實一些。做扎蹄時，要將豆皮卷好，下鍋蒸熟，然後再拆掉綁住它的繩子。臨賣前再微微的煎一下，味道更佳。



保加利亞 索菲亞 Sofia (二) · 志永

【旅遊資料只供參考，更多相片請登入chewing33.blogspot.com或聯絡電郵chewing33@gmail.com】

踏過之處，綠意盎然，古老建築，大樓頂上鐘樓的聖母和兩位小天使浮雕。隔條馬路1914年建成「聖尼古拉俄羅斯教堂St. Nikolai Russian Church」，5個黃金圓頂配寶綠色法瑯瓷磚尖塔耀目生輝。東正教的十字架一豎三橫，上面的短橫是耶穌的頭，底下的斜橫是耶穌釘刑的腳項，但這教堂十字架底部多個彎月，象徵打敗伊斯蘭教和土耳其把他們踩在腳下。教堂位置原本是清真寺，拆毀改建而成，教堂正門上方有聖尼古拉畫像，我們沒有入內參觀。馬路旁矗立架高小屋警察哨亭，高高在上監察交通情況，改變交通燈訊號。噢！這個黑色倒轉漏斗型是什麼？太座說是禿頭雕塑，是耶非耶？現代藝術很難明！以保加利亞巴滕堡王朝唯一君主命名「亞歷山大一世廣場Prince Alexander of Battenberg Square」，一片青蔥翠綠公園內，長座背後是名作家Yordan Raditchkov雕像，感覺像偷聽別人說話，很不舒服。

廣場內淡黃色美羅新巴洛克式風格建築，建於1873年土耳其統治時市政廳，自治時保加利亞國王的皇宮，廢君主制後，1946年改為「國家美術館National Art Gallery」，珍藏保加利亞五萬多件重要藝術品。1907年啟用「伊萬瓦梭

夫國家劇院Ivan Vazov National Theater」，紅為主色新古典主義對稱式建築，正面柱廊有六支圓柱，柱頂三角牆上是阿波羅和繆斯女神的雕塑，兩旁雙子塔頂是希臘帶翼勝利女神像，很漂亮地標。劇院前圖案地磚圍繞着噴水池，水池中央是舞者雕像，花園還有女士銅像，賣飲品小販，是當地人最喜歡休閒場所。銅獅頭出水孔的水是可以直接飲用，牆身上石碑和旁邊的石碑看來是墓碑。路上不時看到歐陸特色的建築，餐廳酒吧，露出綠色巨大穹頂「聖週日教堂St. Nedelya Church」。「國家考古博物館National Archaeological Museum」前草坪放了許多古老石碑、石椅，初誤以為棺材。

再往前走，總統府President's Office前的花瓶噴泉，總統府入口有兩位穿紅白上衣黑長袂衛兵站崗，正門頂國徽以獅子為主，綵帶寫着「團結就是力量」，旁邊鐵門都有獅子浮雕。行經拱門看到總統府內中庭紅磚砌成羅馬式圓形「聖喬治教堂Rotunda of Saint George」，離隊跑去去瞄兩眼，建於公元4世紀君士坦丁大帝時期，4個半圓形後殿，索菲亞最古老教堂，旁邊有羅馬時的浴池遺跡，背後建築是Sofia Hotel Balkan五星酒店後方，拍了張相片

跑步追上大隊。他們剛來到大街，白色古典大廈正門上掛長國旗是「總理府 Council of Ministers」，不對外開放，有趣是這棟建築另一半是1957年開業TZUM百貨公司，逛百貨公司等於逛總理府，內部裝飾佈局大同小異。總理府對正總統府，交叉路口極具氣勢三角形建築「國會大廈」，昔日是前共產黨黨部，大樓鐘塔尖端是金屬鑄造的紅五星，1990年後改為國旗。這棟建於1950年代史達林式建築合稱「拉格大廈The Largo」，位於市中心「獨立廣場Nezavisimost Square」。未完待續。



聖尼古拉俄羅斯教堂



警察哨亭



MEDICOMFORT HEALTH DEPOT

(北面店, 近 Deerfoot Highway)

亞省長者政府 福利

所有**65**歲以上的長者，無需自付，均能獲得以下產品（些許條件限制）

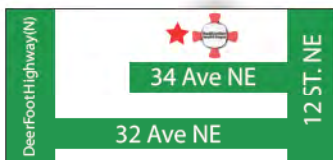
★ 只需攜帶醫療卡 ★ 免費幫助申請



員工保險 福利

★ 訂製矯形鞋墊

★ 壓力襪



營業時間

星期一至五：10am - 6pm
星期六：10am - 5pm
星期日：12pm - 5pm

地址：#10-1216 34 Ave NE Calgary T2E 6L9

電話：403-984-0418

電郵：info@medicomfort.ca

Total Essential Total Essential Plus

「道道通」一包在手，美食無憂

黃金比例純天然蔬果高纖維素

睡前一包即可：

- 令腸道輕易排走5-10磅宿便
- 幫助去水腫及重組腸道生態

監督腸道環境，規劃腸道運作



亞省特約代理：



華隆 地址：豐山大學內 8450 Torment Hill's Blvd NE Calgary
電話：(403)532-5888 傳真：(403)532-0768
營業時間：每日九時至八時
華北 地址：Rich 322 1st Ave. NE Calgary
電話：(403)252-6620 傳真：(403)252-6724
營業時間：每日九時至七時
華興 地址：東區太古廣場 Unit 1006-1059-1011 St. NE Calgary
電話：(403)295-7332 傳真：(403)297-5172
營業時間：每日九時至八時

加拿大總代理：

La Belle Vie Enterprises Ltd.
1-604-961-6231

La Belle Vie
CANADA



HAPPY CAN BOTTLE DEPOT

OPEN 7 DAYS A WEEK 七天營業



星期一至六：9:00am - 5:30pm / 星期日及假期：10:00am - 4:00pm #12-700 33 ST NE Calgary / Tel: 403 - 272 - 6567



飲品樽罐回收

既可使垃圾減量，減少污染，保護自然環境
更可使資源永續利用及有即時經濟效益

YZ Polysac[®]

極上正雲芝

- 調節人體免疫系統，增強抵抗力
- 促進健康，延年益壽
- 可用于癌症病人，輔助治療

YZ Polysac[®]—極上正雲芝，是從野生雲芝中提煉，含雲芝多糖類活性成份60%以上，專家採用科學方法，多步驟提取出有效成份。進一步沉澱純化而製成超過60%高濃度雲芝多糖類。其活性成份多糖類，極之純正，易于人體吸收。每一粒450毫克YZ Polysac[®]—極上正雲芝，相當於6750毫克乾燥雲芝子實體。



Radiation-Free



GMP Certified



60%+ Polysaccharide



Made in Canada

YZ Polysac[®]—極上正雲芝：

- 來源於天然無污染深山密林中
- 用新高科技提取、純化方法製造
- 專業人士設計配方，令人體最易吸收
- 雲芝精華多糖活性成分超過60%以上
- 純植物素食膠囊，不含任何化學添加成份
- 加拿大GMP廠家生產及權威測試中心驗證
- 國際認證所檢測
- 零輻射及零污染

主治功能：

- 【抗氧化功能使用】
- » 每隔1-2天服用1粒
- » 可改善精神面貌、體質及強化活力
- » 建議連續服用三個月為一周期，效果顯著

【調節、支援人體免疫功能使用】

- » 每天3次，每次1粒
- » 適用於改善肝功能、呼吸系統等
- » 適用於癌症腫瘤、作化療、放射性治療後的藥物殘餘引起的副作用
- » 有助減少嘔吐、食欲不振、脫髮及身體不適等毛病
- » 能及時支援病患者，改善體質，增強生命力
- » 病患者樂意使用，效果顯著

產品請儲藏在陰涼、乾燥地方
更多資料，請瀏覽網站：

www.yzpolysac.com



卡城獨家代理：



Established Since 1990 www.wahpek.com

華隆 地址：豐山大橋華內 9650 Harvest Hills Blvd. NE Calgary
電話：(403)532-3988 傳真：(403)532-6798
營業時間：每日九時至八時

華北 地址：843 221 16 Ave. NE Calgary
電話：(403)262-6629 傳真：(403)265-6724
營業時間：每日九時至七時

華興 地址：東北太古廣場 Unit 5086, 999-16th St. NE Calgary
電話：(403)267-5132 傳真：(403)267-5172
營業時間：每日九時至八時



謹祝各界：聖誕快樂！
新年進步！身體健康！

比利時全國擁有12座朱古力工廠，16座朱古力博物館，兩千一百多家朱古力商店，堪稱朱古力愛好者的天堂。但布魯塞爾仍然是首選之地，且被譽為「世界朱古力之都」。該城擁有全世界最大的兩家朱古力公司Godiva和Leonidas，還有許多較小的朱古力商店。在布魯塞爾你可以找到各種各樣的朱古力，不過杏仁朱古力是當地的朱古力之王。到布魯塞爾旅行可千萬不能錯過可和朱古力博物館，在那兒你能見到朱古力是如何製造的。》》》

這裡有比利時皇室酬賓款宴御用的四大品牌之一，誕生於1919年的瑪麗(MARY)；有1857年開創於布魯塞爾，曾被比利時皇室選為御用朱古力的老品牌紐豪斯(Neuhaus)；有1926年創立於比利時布魯塞爾但全球都開滿分店的高迪瓦(Godiva)；還有在布魯塞爾隨處可見的創立於1913年的列奧尼達斯(Leonidas)，這是比利時家喻戶曉的國民品牌，也是比利時朱古力三大品牌之一。

Museum of Cocoa and Chocolate可和朱古力博物館。1998年建立的私人博物館。由比利時朱古力藝術家Gabrielle Draps建立。Gabrielle Draps丈夫是著名朱古力品牌Godiva的創始人。Pierre Marcolini朱古力。1995年世界烘焙師大賽冠軍比利時人Pierre Marcolini創立了以自己名字命名的朱古力品牌。如今它已成為比利時最頂級也是最昂貴的朱古力品牌，從原料到產品都無可挑剔。



世界八大朱古力聖地_{之八}

一 比利時布魯塞爾

可曾幻想進入一個朱古力的仙境，擁有一輩子都吃不完的朱古力該有多好
當知道這八個地方既有吃不完的朱古力，又有看不完的美景
真的有這樣的地方，朱古力迷怎麼能不去呢？

T&T Honda

Steering You StraightSM

NO FEE DEALER

本田汽車

新春佳節免供款優惠

T&T HONDA is a NO FEE DEALER

We don't charge any administration or documentation fees when you purchase a new or used vehicle.

It's just another way that T&T Honda steers you straight!



Chat with us on
Facebook Messenger at
m.me/TandTHonda
歡迎使用
臉書短訊與我們聯絡

免供款

至2020年春季

90-day deferred payments for
well-qualified buyers OAC



2020 CIVIC



HONDA



2020 PILOT



ALBERTA MOTOR VEHICLE
INDUSTRY COUNCIL



2020 CRV



Robert Cheung
Product Advisor
403-667-7618



Charlie Vo
Senior Product Advisor
403-803-6888



Michael Lee
Assistant Service Manager
403-291-1444



Raymond Li
Finance Manager
403-291-1444

T&T Honda

Steering You StraightSM

888 Meridian Road NE, Calgary, AB T2A 2N8
403-291-1444 | sales@tandthonda.ca | www.tandthonda.ca



COWBOYS CASINO

403-514-0900

421 -12th Ave S.E. Calgary
www.cowboyscasino.ca

營業時間：每日9:30am ~ 3:00am

24小時撲克耍樂

COWBOYS CASINO AND ELITE 55 CLUB PRESENT

V♥LENTINES DAY

Lunch & Play

情人節歡樂午餐

Feb 11, 2020 (星期二)

上午十一時至下午一時半 Zen 8 Grill 內

每位 **\$14** 午餐包括
鐵板燒 (自選牛、雞、三文魚) 套餐



免費情侶角子機大賽
下午一時半開始

Reservations are required. Please call Guest Services
at 403.514.0900 or email guestservices@cowboyscasino.ca



COWBOYS CASINO AND ELITE 55 CLUB PRESENT

上午十一時至下午一時半

Zen 8 Grill 內 \$12

午餐包括

香辣燻雞、雜菜、焗薯仔、餐包

免費角子機大賽

下午一時半起

leap year
lunch & play

潤年歡聚午餐 Feb 26, 2020 (星期三)

403.514.0900 | 421 12 Ave S.E.
www.cowboyscasino.ca



melrose



Follow us on
@cowboyscasino

平治汽車再度登上年度 全球豪華汽車冠軍寶座



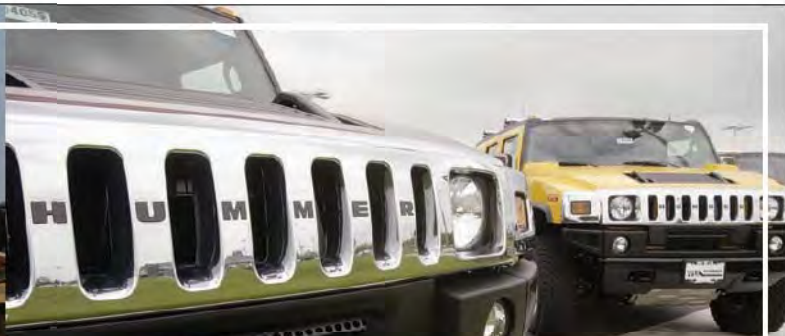
平治汽車公布2019年全年銷售數據，於2019年度再次成為全球最暢銷的豪華車品牌，全球共交出2,339,562輛，年成長1.3%，也是連續第9年創銷售紀錄，也是連續4年稱霸全球豪華車市場。儘管2019年有國際間貿易大戰的衝擊，又有歐洲WLTP的新法規的影響，但平治在全球三個主要的汽車費市場：中國、德國和美國，銷售成績仍超越去年的水準，其中中國仍是寶士全球最大的市場，也是成長的主要動力，銷量693,443輛，比去年同期成長6.2%，再創歷史新高。

去年平治在新車攻勢上仍展開強大的戰力，全年合共有十多款全新車型或大小改款車型，因而讓銷售量大幅提升，尤其是如A系列、B系列和CLA等小型車款，還有休旅車，帶動整體的銷售增長。按官方說法，平治汽車於2019年在德國、英國、法國、西班牙、比利時、瑞士、波蘭、葡萄牙、韓國、日本、澳大利亞、泰國、越南、新加坡、加拿大和南非等國家地區的豪華車市場，保持市場領先地位。

平治汽車所屬的戴姆勒集團（DAIMLER）董事會主席兼執行長Ola Källenius表示，連續第九年創銷售紀錄，再次凸顯出市場對平治汽車的需求仍十分強勁，即使在市場出現影響深遠的劇烈變動下，平治仍是豪華車市場的領先者，證明了我們的品牌價值。Ola Källenius表示，2019年是汽車產業面臨巨大挑戰的一年。未來兩年，我們的工業轉型也將比以往更加具有特。在這個充滿挑戰的環境中，我們打算進一步增加我們的單位銷售量，並為長期競爭力設定方向。透過新技術投資和盈利性銷售增長，我們將為平治引領全球豪華車市場鋪平道路，再追求碳中和的移動生活趨勢下，再度成為豪華車的市場領導者。

平治汽車於去年全球五大市場是中國、德國和美國，再其次是英國和韓國。總部位於德國斯圖加特的三芒星品牌創下品牌史上最高的年度銷售量，同時也創下有史以來最佳單季度銷售（合共614,319輛，上升3.2%），2019年第四季，平治銷量首次超過60萬輛。於12月份共售出205,968輛汽車。





通用汽車計畫恢復悍馬品牌

HUMMER

預計於2021年推出電動皮卡和休旅



根據美國媒體報導，通用汽車（GM）計畫恢復旗下被註消的品牌悍馬（HUMMER），並銷售新款的悍馬電動皮卡和休旅，並且掛在GMC品牌之下販售。根據路透社去年10月的報導，通用汽車計畫從2021年底開始在底特律哈姆特拉姆克（Detroit-Hamtramck）工廠建造一個新的豪華電動皮卡休旅車系，並考慮恢復悍馬品牌。而「華爾街日報」報導了通用汽車決定前進此一計畫，不過通用汽車則拒絕為此事發表評論。

據彭博社的報導，通用汽車正考慮在現有經銷體系下，銷售這台電池動力卡車，並且它行銷品名為「GMC Hummer」。通用汽車也為悍馬品牌規畫一台大型的SUV。據彭博社所稱，如果電動皮卡重新投放、銷售成功，這台SUV也將在皮卡上市之後不久開始生產。如果公司堅持這一計畫，那些將解決10年前悍馬消失的兩大問題：耗油量大的品牌形象，還有過去只在奢華獨立展示中心銷售的傳統。

悍馬這個越野車品牌，是起源自軍隊，最初是為軍事用途而生，2009年破產後，在2010年被撤銷品牌，這也導致Pontiac、Saturn和SAAB等品牌走向滅亡。通用汽車最終關閉了悍馬工廠，在此之前，美國監管機構曾阻止了將悍馬出售給一家默默無聞的中國機械製造商四川騰中重工的交易。

通用汽車於1998年收購悍馬品牌，2006年銷量達到巔峰，但到2000年末，隨著油價飆升，悍馬H2銷量急遽下降，重創對一加侖只能跑10英里路的H2的市場需求。通用汽車計畫到2023年底在密西根州的底特律哈姆特拉姆克（Detroit-Hamtramck）裝配廠生產四輛電動車。這間廠房是去年計畫關閉的四家美國工廠之一，是通用全面重組計畫的一部分，不過由於通用汽車在10月和UAW工會成員簽署新的勞動合約，因此關閉工廠的計畫遭到擱置。現在通用汽車同意投資30億美元，利用工廠設備開始生產電動皮卡和電動廂型車。

傳聞中的悍馬和另一輛電動車可能在2021年開始生產，LMC汽車表示，2023年，還將還會有電動版的Sierras和Escalades。而市場分析師則認為表示，通用這項投資將通用汽車導入電動汽車市場，這個市場大部都還是處女地，通用汽車更有可能因此而轉虧為盈。



**恭祝各界
路路暢通 事事順景**

非一般品牌車行可提供

親臨加拿大最大規模平治汽車代理
感受非一般的豪華顧客服務及設施

- 快速汽車保養服務
- 31個汽車保養服務區
- 60輛以上全新汽車展示廳
- 室內二手車展示廳
- 令人難以置信的顧客休息室
- 內設餐廳
- Country Hills Kids Club
- 來賓代客及禮賓服務
- 免費代步汽車
- 免費機場接駁車

Mercedes-Benz
The best or nothing.



Mercedes-Benz Country Hills
2450 Country Hills Blvd NE | 587.907.5020 | mbcountryhills.ca

Brian Alexander McCullough

LAWYERS

SPECIAL AREAS OF PRACTICE INCLUDE

- SERIOUS PERSONAL INJURY

專注辦理交通意外 受傷索償



- ※專業處理個人受傷賠償
- ※協助閣下追討即時人工損失及醫療費用賠償
- ※協助閣下追討合理的汽車損壞賠償

交通意外諮詢：黃建信 Randy Ung 403-999-8888

地址：#123, 1518 Centre Street N.E., Calgary, AB T2E 2R9 電話：403-230-7788 傳真：403-230-7782



Wire-free with
Invisalign®
at myORTHODONTIST

“隱適美”隱形矯正牙套採用最新科技無托槽、無鋼箍透明牙套。能輕鬆地矯正閣下子女的牙齒，同時讓他們在治療期間維持原有的生活方式，令他們重拾自信，展現真實自我的笑容。

光臨myORTHODONTIST，
Dr. Dhol牙醫會為每位客人作出個人不同付款計劃，包括：

- \$0首期
- 富彈性供款計劃
- 可要求保險公司直接付費
- 可預約晚間或周末診治
- 無需轉介

請來電預約作免費諮詢

“令卡城充滿真摯的笑容” 是我們的承諾

myLIFE, mySMILE
myORTHODONTIST

Aspen Landing 403.800.0758
215 - 333 Aspen Landing SW, Calgary, AB

McKenzie Towne 587-600-1877
450 - 11 McKenzie Towne Avenue SE., Calgary, AB

www.myorthodontistcalgary.com

東方
www.orientalweekly.net

周報

未能如願取到《東方報》？
你可瀏覽我們的網頁

<http://orientalweekly.net>

每逢周四就會出現在你眼前
風暴無間 豪雨無阻 無需四處問人或尋找



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理

在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨: 提供良好音樂訓練給學生, 讓他們一生受用, 樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201, 11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啓蒙音樂課程

- 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
- 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理: 精改首飾, 鐘錶修理, 時尚足金首飾, 手錶換電池\$5起

修理部 歡迎來款定做
★ 現場即時修理, 省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間: 周二至周五 11am-6pm, 周六、日、假期 12pm-6pm, 周一休息

Tel: (403)269-3069 Fax: (403)508-5089

高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照 客戶至上, 以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法、素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonysart.ca
www.facebook.com/simonysart

電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑, 註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS: 音樂自發班 45 min: \$20 per lesson
PRIVATE LESSONS: 個別授課 30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaaluj@gmail.com, jessicawenlui@gmail.com

地址: amyli2397 * 授課地點: 西北區, Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴 二十多年經驗
精通中國、越南及拉丁音樂

珠心算學習中心

Smart Brain Abacus Math Centre
新學年 Sept 2017-June 2018
上課時間: 逢星期五下午四時或五時

地點: Foothill Alliance Church 月費: \$65
333 Edgepark Blvd NW Calgary, AB
電郵: abacus486@gmail.com
電話: 403-618-3958

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課, 教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點: 西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

鋼琴 · 樂理

專業教琴, 經驗二十多年
加拿大皇家音樂學院所有級別, RCM註冊教師
因材施教, 正在招生, 兒童至成人及長者
西北 / 東北區 (可上門), 中/英語
403-399-3384 Jade Lee

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡誠總代理

卡加利太古廣場內 (大鏡華超市對面)
Pacific Place Mall 921
299-301 St. N.E. Calgary
電話: (403)236-3915
七天營業

Auto Clean AC3200
CSA Approved

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

- 吸力強勁
- 自動清洗
- 寧靜舒適
- 健康衛生

上門換油修車

服務範圍: 換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司, 自願, 個人, 回流, 收租, 非居民報稅
- 簿記, 出糧, GST, WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告, 顧問, 申訴節稅及稅務

電話: (403)230-3329 忻先生
手提: (403)703-0476
傳真: (403)984-3301
PIERRE YAN
Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務, 請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

鼠年吉祥! 諸事順利!

加華廚櫃公司

自設廠房
工精價廉
各款櫥櫃

廠址: Bay 1 4203 - 12 St. NE Calgary. AB
Tel: 403.968.8618

A-Plus Renovations 裝修工程

- ◆ 廚房浴室
- ◆ 內外油漆
- ◆ 舊屋翻新
- ◆ 租屋裝修
- ◆ 陽臺圍欄
- ◆ 土庫裝修
- ◆ 瓷磚地板
- ◆ 大小工程

吳先生 KEN: 403-681-8825 (英、粵、台山)
403-560-8198

K MOVING

商業及住宅搬運



卡城市內或長途 **價錢公道**

- 代客清理雜物垃圾
- 各類大小貨車齊備

403-389-3332 (中/英語) 403-608-0763 (Ray英語)

家城裝修公司

L & W Renovation

黃生: 403-671 6698

專業有牌

瓷磚·油漆·地板·檯面·廚櫃
包做水電、土庫設計、裝修翻新、
代客更換熱水爐，服務完善。

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

天通電力 SUPER ELECTRIC SERVICE

電話: 403-830-9346(c)/403-264-5922(o)

Jack 羅先生 (Master Electrician)

新舊房屋電力改造及維修，電力升級
地下室裝修，商業電力所有工程

十多年加國專業電工經驗

技術精湛、最高標準、竭誠服務、公平收費、政府牌照

郵箱: superservice288@gmail.com

偉力裝修公司

Waynes Renovation

大小工程
免費估價

- 門窗更換
- 屋頂維修
- 廚房廁所
- 圍牆陽臺
- 內外油漆
- 地板瓷磚
- 水電木工
- 土庫間隔
- 翻新舊屋

電話: 403.305.1149 易(偉)生

迅 達 冷 暖 工 程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖氣爐 熱水爐 冷氣機 加濕器 靜電除塵器 水管煤氣管 商業冷庫 商業屋頂機



電: 403-921-4186 杜生 (粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

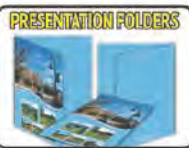


DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰



全線設計和印刷服務:

- * 室內外廣告
- * LED招牌燈箱
- * 玻璃窗戶廣告
- * 展覽用易拉架
- * 宣傳橫額海報
- * 廣告門掛牌
- * 戶外廣告招牌、路牌
- * 中國年曆、掛曆、坐檯月曆



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9283

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效率吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

403-614-2828



順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草、耙草施肥、草地打孔、
- 修樹鋸樹、修剪圍樹、乾草清理、
- 花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.



· 歡迎閣下隨時來廠參觀,
(週六、日、晚間及公眾假期均可)
我們也可親臨府上講解。

· 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)

· 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033



TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688



Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
Website: www.trendweekly.com
Telephone: 403-262-0066 Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172 Email: info@trendweekly.com

為方便廣告客戶
現歡迎以
信用咭付款



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款
VISA MasterCard

3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

Star CGA

Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 1715 Centre St NW (Safeway對面)
店後大量車位



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛練身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

中國廣州市
大力氣功武技團團長
醫學院氣功研究會特定教練
中醫學院武術顧問
環球武術協會總顧問
武術協會委員兼武術裁判
白眉醒獅武術夜校校長
加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

華安裝修公司

An An Contracting Company

緊急修理
內外油漆
內外窗台
陽台圍欄
屋頂換瓦
屋喉換膠
水喉維修
瓷磚浴室
廚房裝修
抽水抽氣
安裝補氣

請電朱先生手提: 403-818-8863

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗
內外油漆
水管更換
水電維修
木工工程
實木地板
雲石窗台
門窗安裝
圍牆裝修
土庫裝修
霉菌清理
舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

安逸電力工程公司

政府認可有牌電工師傅 多年經驗
安裝新舊房屋、地下室及商業電路
電力升級 住宅電表 故障維修
精通(英、國、粵、台山話)
歡迎大小工程

Gary (雷先生) Master Electrician
電話 403-399-2445 免費估價
承包大小住宅裝修工程

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動部執照 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

信賴可靠

各項大小工程
無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

Auto Glass Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

- ★ 更換擋風玻璃
- ★ 被石塊擊破玻璃修補
- ★ 代客申請保險
- ★ 免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

又見仙劇 《三生三世枕上書》



上周筆者和大家介紹了《唐人街探案》，剛在周末看完後四集。如對這部劇有興趣的朋友，不妨只看前八集，直接棄劇後四集。除了演員大換血外，整個故事不合邏輯，畫風亦與前八集不相符。選角更是爛得不行，由之前製作精良的電影畫面一下斷崖式跌落至粗糙爛造的偶像劇。真想不通作為總導演的陳思誠為何硬塞這個單元進去。話說回來，最近新出了一部《三生三世十里桃花》的姊妹篇-《枕上書》，筆者略略看了一下。畫風不差，依舊又仙又美，演員卻換了幾個。折顏上神由原來的張智堯變成陳楚河，古靈精怪的白真子朦朧因最近醜聞纏身，換了位新人黃俊捷，倒看者也順眼，沒有整容臉。女主角白鳳九依然由當紅影星迪麗熱巴飾演，只是筆者感慨歲月不饒人，才不到三年的時間，由當初那位水靈靈的演員，變到如今那位黑眼圈重而且老氣橫秋的鳳九，著實讓觀眾有點失望。而且導演亦由TVB前導演林玉芬（代表作有《花千骨》、

《仙劍奇俠傳三》、《步步驚心》、《宸汐緣》等）換成台灣導演楊玄（曾導演《放羊的星星》）。這位導演後來的作品畫風有些偏差，水準也是時高時低。目前該劇評分不高，主要源自於劇情的各種不合理。儘管主演們看著演技還算舒服，不太出戲，只是網友期望值太高，應該也難以超越前作 - 由楊冪、趙又廷飾演的《三生三世》（6.4分）。目前該劇豆瓣評分只有5.9，比開播時跌了0.1分。該劇根據唐七同名小說改編，講述了青丘帝姬鳳九和大農宮尊神東華之間兩千年的糾葛情緣故事。



招聘 出租 買賣

揚子江誠聘

Buffet Yangtze自助餐館誠聘
全職經驗炒鑊企枱及帶位
有意請親臨或電

403-273-3337 0130

名苑粵菜海鮮食府 誠聘

企枱、Busboy、洗碗
有意者請親臨面洽

10400 Macleod Trail SE

或電

403-630-3511 0130

東北區大型 食品加工廠 誠聘

- 1.食品生產線員工多名
 - 2.燒腊加工員多名
 - 3.包粽子計件員多名
- 有經驗者優先，薪優糧准
有意者請親臨

3153 5Ave NE Calgary T2A 6C9
周一至周五10:00-5:00 (節假日除外)

0130

MEDICAL CLINIC HIRING

Our medical clinic is centrally located. We are seeking to hire full time Administrative Staff/Medical Office Assistant to provide support to our medical staff and customer service for our patients. Knowledge of Cantonese and/or Mandarin is an asset.

Please send resume to
medicalclinicinfo@gmail.com

0130

同興樓 聘

西北近大學
同興樓 誠聘
兼職洗碗
(星期四、五、六日)
及兼職炒鑊

有意請電

403-286-0488

或親臨面洽

416-4625 Varsity Dr NW

0130

急聘商場職員

本商場現招下列員工
全職或兼職均可

- 1.日間及夜間管理員(工作由早上8am-24am晚上時間內(時薪\$15-18)
- 2.需懂中英語，勤奮工作能操流利廣東話優先取錄

有興趣申請者請備履歷
email to

info.dragoncity@gmail.com

李先生收

0130

西北柏文出租

Sage Hill Park

全新三房柏文，近1,000呎
兩浴廁，特大主人套房
連衣帽間，寬敞實用
特大陽台，私家洗衣房
合學生及小家庭居住
連一暖氣車位

月租\$1,500+電費

12月1日入伙，有意請電IVY

403-891-3387

或微信: ivychinkl 0130

BC埠仔誠聘

BC南部埠仔

聘請

經驗港式

炒鑊、炸爐各一名

包食宿

有意者請電

403-708-6838

0130

埠仔餐館出讓

離卡城個半小時車程，35座位
鄰近車行、住宅，大量停車位
生意穩定，可轉做其他類型食肆
有意請電並留言

1-587-679-3422 0130

金源菜館 聘

經驗炒鑊及執碼
有意請下午三時後
致電約見

403-680-0288

0130

BC埠仔誠聘

BC南部埠仔聘炸爐乙名
廚房打雜乙名，包食宿
有意者請電

403-708-6838

好運點心

聘包點心員工，有經驗為佳
有意請親臨新亞洲廣場
好運點心洽或電

403-282-8405



8個卡城最新的 婚禮場地介紹

● 奇路迪雲

每個少女都會想擁有自己的夢幻婚禮，地點通常至關重要。與亞洲的甜美可愛風不同，卡城的西式風格偏簡約，田園或復古風格。如果喜歡這些風格又打算在這裡舉辦婚禮的朋友，不妨看看以下的幾個新的場所吧。

Alt Hotel Calgary East Village

位於East Village的這家酒店，很適合舉辦婚禮。場地採光很好，亦有不少酒店的配套設施以及一個寬敞的二樓門廳用來迎客。場地臨近Bow River及Riverwalk，天氣好的話，在婚禮舉辦前帶上攝影師，與新郎一起拍些美照，留下人生最美好的回憶。食物出品自然不用擔心，這裡的菜式均來自Charbar, Charcut和Chix Eggshop等餐館，品質保證。

聯繫方式及網址：

635 Confluence Way S.E., 587-441-6635, althotels.com



Flores & Pine

位於西北Bearspaw社區的這間餐廳，裝修風格很現代簡約，採光亦相當好。這裡一共有三個場地可供預約，最多可以容納約136位來賓。其中一個場地，獨特的The Glass-encased Atrium Showcase映襯出當地的雕塑裝飾，別緻又浪漫。而舒適的戶外庭院，亦有一個大壁爐及一個可遮擋陽光的落地帘，讓你的婚禮更完美。

聯繫方式及網址：

254028 Bearspaw Rd. N.W., 403-241-7611, floresandpine.com



The Ranch House

位於南邊小鎮Okotoks內，這個場地屬於The Calgary Polo Club。夏日在這裡舉辦婚禮，能欣賞到壯闊的山景及300英畝的Polo Field。冬日舉辦婚禮的話，復古的酒吧以及木質的壁爐亦是另一種風格。婚禮可選擇有Prosciutto-Wrapped Chicken or Amaretto Country Creme Brûlée等特色小食的自助餐或單點餐。

聯繫方式及網址：

24041 306 Ave. W., Okotoks, 403-909-9417, theranchhouse.ca





The Oak Room

位於9 Ave的The Fairmont Palliser，經典的The Oak Room最近經Frank Architecture重新翻修後，變得更現代及雅緻。翻新後的空間，最多可容納100位來賓，食物出品亦會因應不同的婚禮主題而特別調配，全部來自主廚Eraj Jayawickreme的神來之手。而且這個場所配有隔音設備，無需擔心婚禮舉行期間會受到外界噪音的干擾。

聯繫方式及網址：

[133 9 Ave. S.W., 403-262-1234, fairmont.com](http://133.9.Ave.S.W.,.403-262-1234,.fairmont.com)

The Garret

場地位於The Pioneer Event Space這個紐約復古風格的閣樓內，就在Downtown的Klein/Harris大樓。場地可接納最多100位來賓，提供一個標準的簽到台及一些配套設施，如長桌等。新人可以選擇來自場地合作夥伴Great Events Catering or Fork + Farm Catered Events等配餐。

聯繫方式及網址：

[113 8 Ave. S.W., 403-888-5942, thepioneeron8th.com](http://113.8.Ave.S.W.,.403-888-5942,.thepioneeron8th.com)



另外亦有Thomsons Social Hub及Venue 308兩個新場所，亦是各具特色。卡城可舉辦婚禮的場所其實還有很多，熱門又經典的如Calgary Zoo, River Cafe, Banff Hot Spring Hotel, Teatro Ristorante, Le Germain Hotel Calgary等。想要找到最適合自己的場所，記得提前帶上伴侶一同前去諮詢比較啦。



West Hillhurst \$550,000



37.5'x130' RC-2地段位1 Ave 近Kensington Rd, 區內佈滿百萬元豪宅, 名校及

弓河近在咫尺。重建及投資極品。

Banff Trail \$595,000



位25 Ave NW, 50'x120' RC-2地段, 幽靜內街, 離卡城大學只有三街口。宜建孖屋一對, 可代客

以每間\$688,000全包價興建。區內所有Infill叫價約\$750,000。

Banff Trail \$600,000



位27 Ave NW, 50'x120' RC-2地段, 光猛寬敞, 位幽靜內街。面對綠茵草地, 後園向南, 名校區

, 數分鐘可步行至大學及商場。可重建孖屋一對或Infill兩間。歡迎查詢。



位卡城東北Winston Height高級區域市廳
●兩層式, 1400呎, 單車房, \$445,000 起+GST
●三層式+天台庭院, 單車房, \$468,000 起+GST



John Ni (小倪)



403-667-3535
403-918-9992
john@goldhomes.ca
www.goldhomes.ca

Joanne Ren
403-390-9616



John Ni
403-918-9992



市內物業重建計劃, 由更改地段用途如: RC-G、MC-G、MC-1、MC-2、MU及MX等等。可將閣下重建投資物業達到最高回報效益, 再由專人設計, 並向市府申請所有許可證至入伙紙一條龍服務, 保證滿意。

INFILL 建築費: \$175.00/呎起

*未包括設計圖則, 市府許可證及10%承建商行政管理費



EDDIE CHUI INSURANCE AGENCY 建邦保險

折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年, 提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)
403.651.1898(C)
ec@eddiechui.com
www.eddiechui.com
Fax: 403.288.3387

Allstate 保險

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

Cora Chan 陳思安
Calgary South Agency
5222 130 Ave. S. E., Unit 354
手機: 403-800-7061
cora.chan@allstate.ca

鼠年大吉

同時投保
車 + 屋 = **節省***

Allstate 提供下列獨特的優點及保障:

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合併折扣、
- 我們信得信賴的顧問團隊為您提供的專業私人服務。

*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. **Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years. ***Claim Forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada



恭喜發財 財源廣進



James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888
e-mail: jamesstull888@gmail.com

友邦地產物業管理公司
YMK Real Estate & Management Inc.
李俊億 ROYCE LI (國/粵/英語) 403-891-3999

專業服務 顧客至上

新春快樂 鼠年大吉 近市中心 Beltline 高層柏文

408呎, 一睡房一浴廁。位於卡城最佳居住社區, 高級歐陸式廚房廚具, 水晶石檯檯面, 中央冷氣, 特大露台。可觀市景及河景, 鄰近士丹比公園。可步行至輕鐵站及市中心。可用作 Air BnB 短期出租之用。暖氣單位祇需月租\$150 **\$244,800**

近市中心 東南 Beltline
740呎一睡房高層兩房兩浴豪華柏文, 位於卡城最佳居住社區, 鄰近士丹比公園。高級歐洲式廚具, 水晶石廚檯檯面, 中央冷氣, 暖氣單位, 大廈內設備齊全, 市景山景一覽無遺。 **\$413,000**

東北 Renfrew 搶手靚盤
近市中心獨立平房, 50x120 R-2 地段, 主層1082呎, 兩房兩浴, 土庫兩房單位, 合法分租。 **\$495,000**

近市中心 Beltline 柏文
25樓高層, 一睡房, 一浴廁, 歐洲式入牆高級廚具, 水晶石檯檯面, 私人乾洗衣機, 中央冷氣, 大廈設施齊全, 交通及購物方便。 **\$314,800**

東村 商住兩用單位出租
位於市中心, 主層寫字樓715呎, 上層一睡房單位700呎, 共1415呎可用面積, 合專業人士創業之用, 連一暖氣單位。 月租 **\$2,980**

西北 Varsity 柏文
870呎, 兩睡房, 一全浴廁, 專戴實用, 壁爐冷熱齊備, 私家洗衣房, 連一暖氣單位, 交通購物方便。 **\$249,000**

龍成商場旺舖出讓
市中心繁忙商場, 共三個相連舖位, 可分售, 售價由\$248,000起, 勿失良機。

龍成商場主層, 生意連物業 **\$320,000**



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 - 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒
Mortgage Associate





Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數、經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

西北 Hamptons \$749,900

獨立兩層, 2,400呎, 樓上四睡房, 廚戶開揚, 花崗岩檯面, 完成土庫。另備兩睡房、廚房及全廁, 共3,600呎實用面積, 中央冷氣, 地點一流。

西北 Beddington \$329,900

兩層半邊孖屋, 1080平方呎, 3睡房, 1.5浴廁, 全新裝修, 新暖爐、熱水爐, 全新門窗, 新地板、地毯, 全新特大陽台。鄰近購物商場, 3號巴士站, 隨時交吉。

Pizza外賣店 \$139,900

東主經營35年, 生意穩定, 不需廣告, 生財工具齊, 租約長, 容易操作。

唐餐外賣店 \$109,900

外賣連鎖店, 位於西南區, 近市中心, 附近柏文林立, 生意穩定, 生財工具齊, 車位充足。自己做老闆。

西北 Noland Hill \$469,000 \$449,900



西北搶手年輕社區, 樓上三房, 主人套房, 共兩浴廁。主層開揚光猛, 花崗岩廚櫃檯面, 不鏽鋼廚具, 土庫完成, 另備特大睡房、娛樂室及浴廁。屋後雙車房。

西南 Beltline \$174,900



兩睡房柏文, 木地板, 浴室新裝修, 特大有蓋停車位, 步行到市中心輕鐵站。



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

多功能Oppa (2)



2014年是周柏豪豐收的一年,除了奪得《叱咤樂壇流行榜頒獎典禮》「叱咤樂壇男歌手金獎」之外,亦獲其他電台頒的歌手大獎,包括TVBS金曲獎頒獎典禮「最佳創作歌手金獎」等歌手獎。而當年9月25、26日兩天更首次在紅館舉辦了一連兩場的「True Colors of Life」演唱會,並邀請了「四大天王」之一的郭富城為嘉賓。

而在《多功能老婆》電視劇裡與周柏豪有感情線的楊千嬅亦有在演唱會做嘉賓,其實兩人早在2009年無線電視與香港廉政公署製作的單元劇集《廉政行動2009》已經開始合作,所以今次再在《多功能老婆》的演出,可算是駕輕就熟。

到了2015年1月尾,楊千嬅在紅館開了七場演唱會,其中一場邀請了周柏豪做嘉賓,之前幾場的嘉賓分別是:陳奕迅、鄭富城等神級卡士,而周柏豪則是剛冒起的「小鮮肉」,難免會被比下去。



周柏豪初出道的時候,曾經聽過不少噓聲,網民對他從不留情,即使Pakho勇奪「叱咤樂壇男歌手金獎」,但高登仔都出帖問:「你講唔講得出樂壇一哥周柏豪五首歌」,對他升上一線歌手頗有微言。事實上,周柏豪當時的歌藝尚有不少進步空間。還記得周柏豪2012年12月在九龍灣展覽中心匯星的三場「Imperfect Live 2012」演唱會,其中一場請來張敬軒做嘉賓,當唱到軒仔名曲《櫻花樹下》的高音位時,周柏豪與張敬軒的唱功,高下立判,孰高孰低,歌迷自然心中有數。

周柏豪從來不是唱將型歌手,唱現場Live更是考功夫,當有對比的情況下,他在現場的劣勢就被無限放大。打從2007年,柏豪由模特兒轉做兼職歌手時並不討好,一來他唱功並不特別出眾,同期新人小肥(原名徐智勇)的唱功比柏豪好得多,但周柏豪的外型較優勝,只是初出道時的Pakho包裝過於乖巧,非常「MK Look」,並未被歌迷接受。經過十多年的唱歌生涯,



開始為歌迷接納。尤其是今次在台慶劇《多功能老婆》,飾演一個型、英、帥、富的暖男「小鮮肉」,有不錯的表現,大受一眾師奶及女歌迷歡迎,成功入屋,獲頒「最受歡迎電視男角色」是眾望所歸。

當然,周柏豪自己亦下了不少苦功,他曾經說過:「不喜歡我的人,就算我無做任何事都會憎我,何必刻意去討好那班人。不如努力做好去報答支持自己的人」。果然態度正確,難怪楊千嬅非常睇好周柏豪,認為他非池中物,走紅指日可待。張國榮在未紅的時候,亦曾經有次在表演時,拋了頂心愛的帽子下台,竟然被觀眾連帶噓聲扔回台上。可見一位成功的歌手,是需要時間的磨練的。

周柏豪未出道前曾任救生員,游泳教練,鋼琴老師,及錄音室技師。現在更是歌、影、視三棲藝人,既可以彈琴,亦可以打鼓、彈結他及吹口琴,還能作曲、作詞,亦有自家品牌時裝店,可算是多才多藝,真正是一位「多功能Oppa」。

* 歡迎登入 raytheguitarist.blogspot.ca 與專欄作家進行交流 *

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

總顧問簡介:

Melanie Wen, 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。

電話: 403-889-5575
電郵: myvisavisa@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



Lone Star Mercedes-Benz

lonestarmercedesbenz.com



Mercedes-Benz
The best or nothing.



Mercedes-Benz
Vans. Born to run.



歡迎來電預約試車

10 Heritage Meadows Road SE, Calgary, Alberta T2H 3C1

營業部



Dominic Wong
403-850-1882
國、粵、英語
Sales Administration Manager



Kevin Fong
403-809-1318
Sales Consultant



J M Wong
403-390-1118
Sales Consultant

維修部



Colin Wong
Service Coordinator
403-253-1333



Tony S Wong
Diagnostics Technician B. Eng
403-253-1333

Tel: 403.253.1333



WExcel 展鵬地產

REALTY MANAGEMENT LTD.

地址: Suite 516, 922 - 5th Avenue SW Calgary, AB T2P 5R4 (免費室內停車場)

電話: 587-955-9988

電郵: admin@wexcel.ca

Happy Chinese New Year 2020



Jack Liu 廖展鵬
Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
Property Manager
403-890-6383

住宅/商業物業及土地買賣, 餐館/商舖/辦公室/貨倉出租
酒店/汽車旅館買賣, 代客管理住宅物業及出租, 專長 Inner City 土地投資買賣



市中心黃金地段出讓 \$2,600,000

超過1萬平方呎土地。地理位置極佳, 可步行至學校、公園、公車站。適合長期保值增值投資, 可用於商業住宅樓宇或多戶型單位開發, 建築面積將近4萬平方呎。未來綠線輕軌的開通還會帶來更大的升值空間。



西南 Rosscarrock \$1,140,000

投資及建築商佳音。四單位4-plex共兩座, 罕有的重建投資機會: M-C2雙連地, 總面積12,475平方呎(100' x 125'), 可建30個或以上16米高的柏文單位。現8個柏文單位有租客和固定租金收入。地理位置極佳, 鄰近高爾夫球場和公園, 5分鐘步行至購物商城和C-train站, 10分鐘車程到達市中心和West Hill購物中心。

東北 Whitehorn \$289,000

全新裝修兩層獨立屋, 約1100平方呎, 3睡房1全廁。RC-2 zoning, 可合法分租。近巴士、輕鐵站, 及各類型購物中心。

東南 Forest Heights \$268,000

出租或首次置業好機會。全新裝修Bungalow, 面對社區公園, 3睡房1浴廁。鄰近學校、巴士站及Lucky好運購物商場。RC-2土地, 可合法分租。

埠仔 Linden \$239,000

餐館連汽車旅館物業出售, 位於亞省中部工業小鎮, 離卡城1小時車程, 地點佳, 獨家中餐館, 生財工具齊全。

罕見租盤

位於西南區17 Ave, 近14 Street的3000平方呎餐館, 廚房設備及通風系統齊全, 有顧客免費車位。

現有客戶尋找1500平方呎中餐館, 近中央街2公裡範圍內, 或西北近大學區。如有興趣出讓, 請致電 Jack 403-606-9899詳談。



林向華

Angora Lam, M.S., B.Sc.

(403) 478-2121

Email: angoralam@gmail.com

精通國、粵、英語



祝賀各界鼠年吉祥 萬事如意

東北 Renfrew 豪華柏文

900呎, 兩睡房, 高檔花崗岩櫥櫃檯面, 不銹鋼廚具, 暖氣實木地板。叫價 \$299,900

西北 West Hillhurst 投資極品

50呎 x 120呎, R2 地段

祇售 \$799,000 獨家出售 請來電查詢詳情

市中心柏文出租

兩睡房, 兩浴廁, 備中央冷氣, 可步行至輕鐵站。

包水費及暖氣。月租 \$1,700

Huntington 區車房出租

月租 \$250

西餐館出讓

位於西南17大道夾11街, 2000餘呎, 設備齊全。備生啤吧, 裝修雅致, 地點一流。道路修建工程即將完竣, 屆時必成為旺盛地標區域, 潛質無限, 請來電查詢。

西北 Montgomery

50呎x120呎R1地段, 面向公園, 背觀市景, 全區最佳地點, 已有多間重建新屋, 投資佳品, 現有租客, 月租\$1,100。

叫價 \$499,000

西北 Banff Trail 主層出租

三睡房, 交通方便, 包水電雜。

月租 \$1,400

有房出租

步行至大學, 睡房連共用浴廁廚房, 月租\$480。

Varsity, 月租\$480包車位及雜費



樊婉珊 Stephanie Fan 地產經紀代理

電話: stephanfan37@gmail.com

盛世地產 403-667-7006



服務卡城多年, 精通國、粵、英語
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋
用心盡責, 價錢合理, 定當滿意



新上市 西北 Dalhousie 柏文



Fortress高層16樓單位, 792呎, 兩房一浴廁, 遠眺無限山景, 連露天車位、泳池及健身室, 輕鐵站近在咫尺, 交通及購物方便, 現有租客至二月底。

投資佳品 \$169,000

全新上市 東南 Erinwood

獨立兩層, 三房, 共一個半浴廁, 共1419呎實用面積。光猛多窗。

\$289,000

即將上市 銀主盤 西北 Albour Lake

市府2019年估值\$403,000

勿失良機 現售 \$385,000

東南 Inglewood 豪華柏文出租

新穎設計, 707呎, 一睡房, 一全廁柏文。環保能源, 石屎建築, 9呎天花, 高級全新廚具, 私家洗/乾衣機。近市中心及觀鳥公園, 地點一流。包租出。大型露台, 有河景。包內停車位, 12月1日交吉。月租\$1500加電費。另有2房2浴單位約900呎, 即可交吉。

月租 \$1900+電費

東南 Inglewood 全新柏文

石屎建築, 625呎, 一睡房柏文, 9呎高天花, 石英石廚櫃檯面, 交通方便, 近各類消閒點。有現成租客至明年4月底, 投資極品。

\$328,000

新上市 西北 Dalhousie 柏文

Fortress兩睡房, 807呎, 一浴廁, 較新廚具, 連地庫。包內備泳池及健身室。包租出售。超值價出售 \$155,000

超值價出售 \$155,000

歡迎新移民、回流人士

- 名校網區
 - 投資精選
- 房源查詢，不容錯過
請電 403-667-3388

服務範圍：住宅、生意、商業物業買賣及租賃...

回饋社群，分享知識、經驗
免費解答房地產、租務問題

L.C.I. Certificate 商業地產經紀文憑
CPM 美加特許物業管理學會院士
FRI 加拿大地產學會院士
ACCI 加拿大分契物業學會院士
Certified Condominium Specialist 認證共管單位專家
Certified Negotiation Expert 認證談判專家
Realtor® Green 專業「節能房屋」經紀
ACIS 英國特許公司秘書
AFA 英國財務會計師
F.Inst.L.Ex. 英國法律行政員
Director's Platinum Award 董事白金大獎
卡城地產局百萬元經紀會員

李華生 Eddie Li

手機：403-667-3388
電郵：eddieli@cirrealty.ca
誠徵：業主託售



(國、粵、客家、英語)

本人具 CPM®, FRI, ACCI, CCS 專業及物業管理經驗，絕對是投資客戶資產。任用 Realtor® Green 是保障買家建新房、買樓花的最佳選擇。

西北 Hillhurst 招租



14街，主層，1,059呎，
C-COR2地段商業用途。
三車位，可使用大廈健
身房。前假牙工場。

西北 Edgemont



名校區，獨立雙車庫，2
Storey Split，2,356呎。主層
書房。二樓三睡房及 Loft。
步行到「黃頂」小學！

西北 Montgomery 半邊仔屋



1977年建，內街，坐北向南兩層屋。三睡房，一個半浴廁。
近年新裝修，更新包括：外
牆膠板、窗、屋頂、櫥櫃、地
板.....等。分門土庫，有開放式
套間，獨立廚廁、乾洗衣機及
全浴廁。月租\$775全包。可交
吉或承接租客。 **即將推出**

中央北 Country Hills Village 柏文

新裝修，主層840呎，兩房兩全浴廁單位，露天
泊車位。管理月費\$402。 **\$189,900**

西北 Sherwood 柏文

五年新，主層891呎，兩房兩全浴廁單位，地下停
車位。管理月費\$380。現成租客。 **\$239,000**

中央北獨立屋 超值

全新獨立2212呎兩層屋。三或四睡房，兩個半
全浴廁，前進雙車庫。 **\$460,000起。**

加合法土庫第二套間Secondary Suite分門出
入作出租： **\$60,000起。**

西北 Nolan Hill Walkout



2012年建，向東南，內街，
2,400呎，三睡房+Bonus
Room。頂級裝修。土庫有待
完成。後園護士牆，磚平台，
草地全鋪碎石，無需打理。
\$579,000

何謂“正常損耗” (物業管理篇22)

• 李華生



自管物業，最令人困擾問題之一是租客流動：除了要爭取時間招租（以免空置）外，還要提早提醒將遷出（現）租客有關流程（例如：月底正午十二時交屋，之前清洗地毯要乾透.....）及清潔的要求或業主期待，以免搬出日未達標要扣按金。

事前準備功夫做足，可免去日後不少麻煩及紛爭。例如：新租客簽約時，被提供及背書一份“租客遷出，單位清潔需知”，詳列要求。最重要當然是“遷入報告”要詳盡，甚至有照片或視頻，作日後證據。

最常見的爭議、糾紛是：業主要扣錢，租客覺得非其責任。若不能達成協調，業主當然可以先扣錢（因有租客一月按金在手），然後租客經法律程序去索回。

分享近期法庭一個案Barry v Navratil，希望有助自管物業房東。

背景：房東向前租客索償，有關各項損壞：
(1)因動物尿味、污漬，需更換客廳、主人房及衣櫃地毯，尤其某部位地毯有煙頭印。(2)因煲烙印，需更換廚房防火板枱面及與櫥櫃間之背部牆磚。
(3)車房地被染污，需清洗及重新油漆。

案件纏結或爭議在於：(一)「修理」與「更換」導致有增值；(二)正常耗損；(三)舉證要求及責任在那方.....等。據Braille v Calgary (Police Service)案例，任

何民事案件，假設證供非絕對性（即法官存不確定性），舉證程度差不多決定誰能贏得官司。若房東向前租客索償，舉證責任在房東，並且要證明「概率平衡」超過51%，是前租客違約需負責。

亞省的租務條例，有兩條款非常重要：

(A)21(c)：.....租客不能使房所有重大損壞。

(B)21(f)：保持清潔要求，只限於「合理的清潔程度」。

任何房東自設租約條款，若具懲罰性（例如：要求租客保持居所衛生，及不容許條件惡化.....等），高出以上法規要求，均無效，因不可以超越法例的標準，或強迫租客放棄法律的保障。

判決如下：

地毯：前租客證據，狗隻受訓練，污漬可能是該牆曾有爆水管的遺留問題，污漬地段亦全被家私所擋。房東能提供照片換地毯前有尿印，卻未能提供前租客遷入前同一位置沒有尿印。房東亦沒有證據，招租期間，準租客及房東是否為患有異味。由於雙方證供矛盾，房東（索償者，舉證方）未能提供足夠供據說服法官。

地毯四至五處煙頭印：租客承認過失。由於地毯已換，又未能證明前租客責任，故房東不獲煙頭印

賠償。法官認同，煙頭印位，不能找回配色物料修補，更換是恰當選擇。但，賠償原則是「回復原狀」；而換地毯則涉增值，由於地毯有壽命，需定期更換，若更換，租客應獲某程度寬待。三種計算方式：(a)較預期而需提前更換的成本；(b)因舉債或自資提前更換的利息支出或損失；(c)補償經折舊的地毯價值。

廚房防火板枱面及背牆：租客承認過失。亦由於新防火板及枱面接合不回齊磚位，無奈齊磚亦要全更換。

該情況是：標準不能還原，而更換又演變成增值的問題。據The Law of Damages的補償原則：“benefits occurring from making good a loss, if they could not otherwise have been gained by the landlord, are to be taken into account to reduce damages”。房東只獲75%該更換補償額。

車房地染污：租客力辯是正常損耗，但由於租客居所有保持整潔責任，需負責有關清潔費用。

如何界定正常損耗呢？例如：地毯的正常使用，壽命期終便有更換一天。而，煙頭印，因屬可避免，則界定為損壞，理應獲償。

MALIN+ GOETZ



大麻草淡香精：以明亮的佛手柑與辛辣的黑胡椒強化來自大地的氣息，以木蘭花瓣香息調和。並以雪松為基底，廣藿香、檀香演繹溫暖的尾韻，散發出一絲纏綿的煙燻氣息，恰似慵懶的午後時光一般，天真爛漫並充滿無限可能。



大麻草檀香：先以香檸檬和黑梅花開起，透過廣藿香與玫瑰，彷彿心愛男人肩頸之間頹廢迷人氣息，溫暖且辛辣的貼膚感，最後則是帶著香根草和香草麝香的煙燻木質調。Fresh創辦人Lev Glazman曾說：在清晨，她不得不離開，她站在床邊，看著他睡覺。她仍然可以感覺到他的皮膚觸感。她發現自己越靠近他，他的嘴唇和他的脖子，讓人想起禁忌的大麻乾草，和巧克力與麝香。

Fresh Cannabis Santal

Maison Margiela Music Festival



巴黎時尚品牌Maison Martin Margiela以1969年伍德斯托克音樂節為靈感，帶著迷幻濃郁的大麻草及皮革氣息，混雜著泥土菸草，彷彿來到60年代的氛圍。

CLEAN Hemp & Ginger

CLEAN香水是由創辦人Randi Shinder在2003年美國創立，致力於創造出清透純淨的香氣是CLEAN香水的使命！前調是香檸檬與生薑，巧妙運用荳蔻和四川花椒於其中，強烈的藏紅花結尾，溫暖辛香料卻出奇的帶著一絲清新。



Rich Hippie Marijuana

Rich Hippie是來自加州的品牌。他們使用傳統的手工制作香水的方式——這些傳統方法在二戰期間化學工業普遍興起之前是被人們廣泛採用的。Rich Hippie香水使用產自加州本地的純天然、有機的酒精。所有的植物和鮮花提取成分都是有機產品。花香與大麻確實是種很好的組合搭配。



Nasomatto Black Afgano算是N記最出名的一支！是唯一一款液體為黑色的香水。作為中性香，它選用來自印度最優質的大麻，融合沉香、菸草、咖啡。前調是很濃的大麻，中調咖啡突出，基調沉香突出。這可能是神秘又性感的天蠍座以及搖滾少年們的心頭愛！



Nasomatto Black Afgano

六款「大麻」香水推薦

隨著人們對大麻的容忍度得到越來越多的認可，無論是在法律法規還是在公眾輿論中，香料生產商和香水制造商都在尋找創新的方法來超越任何持久的罐頭定型觀念。他們還利用CBD趨勢幾乎滲透到每個消費者類別，從護髮，化妝品到飲料和vape煙彈，應有盡有。今天就來介紹一下這六款含有大麻成份的香水。



Laurence Cheung 張老師
(403)870-9488 百萬經紀會員
 email: Lcphoto328@gmail.com



Wince Chau - Mah 馬周偉仙
(403)630-2280 總裁銷售大獎
 email: Wincecm@gmail.com



春節快樂

西北Evanston全區最平大屋



全區最平豪華裝修大屋，1,938呎，兩層三房，主人套房，前進雙車房，步行往學校，九呎樓底，靚木地板，靚抽油煙機，豪華廚房設備。主層洗衣，特大玄關，自住一流，保證滿意！

驚喜價：
\$431,000

西南 Scarborough

獨立層半靚屋，共四睡房，主層書房/辦公室，不銹鋼廚具。地大，屋後三車房，五分鐘車程到市中心。
\$899,900

西北 Briar Hills

共四房，兩全廁，屋後雙車房，地大，向西，陽光足。可步行至輕鐵站，商場及理工學院。
\$699,900

西北 Sage Hills

OPEN HOUSE:
Feb 01 (Sat) 2-4pm (57 Sage Bluff Blvd NW)
 獨立兩層，超過2400呎，樓上三睡房+多功能大廳，主層書房，雙車房。
\$639,900

西南 West Spring 豪宅

獨立兩層，3500多呎，另土庫專業裝修超過1100呎。月租：\$3,990。
\$1,099,000

市中心 Beltline

兩房，兩浴廁，高天花，花崗岩廚櫃、檯面，壓木地板。連一暖氣車位。
\$369,900

闔家歡樂

笑話兩則

有一天小強問他爸爸：“爸爸，我是不是傻孩子啊？”
 爸爸說：“傻孩子，你怎麼會是傻孩子呢？”

兩只蒼蠅去吃飯。
 小的問大的：大哥，為甚麼我們每天都要吃屎？
 大的說：吃飯的時候不要說這麼惡心的東西！！



次次得啖笑 | FUNNY JOKES

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富副總裁及投資顧問
Eric Leung CIM, BA (Hons)

Vice President & Investment Advisor
 Certified Retirement Specialist

特許投資經理
 認可退休策劃專家

梁兆邦先生 直線：403-216-2089

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K1

TD Wealth 道明財富



道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由加拿大皇家銀行有限公司之屬下道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Investment Advisors) 及道明財富私人投資顧問 (TD Wealth Private Investment Counsel Inc) 提供之道明財富私人全職理財投資 (TD Wealth Private Investment Counsel) 及道明財富銀行信託之道明財富私人顧問及加拿大皇家銀行有限公司 (The Canada Trust Company) 提供之道明財富私人信託 (TD Wealth Private Trust) 兩項服務之總稱。TD Wealth Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund. 所有服務均由加拿大皇家銀行提供。© 2020 (TD) 標誌及其他商標是道明銀行的商標。

恭賀新禧 如意吉祥 身體健康

閒情一周

TREND weekly

Website: www.trendweekly.com

Address: 215-1110 CENTRE ST. NE
 CALGARY T2E 2R2
 Telephone: 403-262-0066
 Advertising: 403-617-2100
 Fax: 403-233-2172
 Email: ad@trendweekly.com

餐飲、娛樂、消費新動向

逢星期四 免費派發

www.trendweekly.com

- 免費網上分類廣告
- 免費買賣專欄
- 閒情一周全部內容逢周四上載

Country Hills
CREMATORIUM
& FUNERAL SERVICES

COUNTRY HILLS

安泰火化及殯儀服務

11995-16 St N.E. Calgary, AB
(Country Hills Blvd 夾 Deerfoot Trail 北)

403-274-0576 (24 Hrs)

Website: www.countryhillscrematorium.ca

Fax: 587-755-4449 Email: info@countryhillscrematorium.ca

Country Hills Crematorium is a locally owned funeral service provider, offering compassionate care to the communities of Calgary and area. As we serve them in their time of need.

安泰火化及殯儀服務由本地一班專業人士組成，協助卡城及鄰近地區有需要人士處理一切繁瑣的殯儀事務。在這段哀傷忙亂的路上伴您同行，為您妥善安排最後一程。

Modern (Elegant) Building with Seating
Capacity of over 800 People

設施寬敞新穎，更設有可容納800人的大禮堂

Available 24 Hours-7 Days a Week

No Extra Charge for Weekend (Sat-Sun Service)

全天候24小時服務 周末不另加收費

提供一站式專業火化殯儀服務



* 任何信仰及宗教習俗儀式

* 本公司經驗豐富的團隊皆能為您作出妥善的安排

安泰殯儀服務位於卡城北部

交通方便 車位充足

提供**免費**現場及電話諮詢

包括一切相關服務及預先計劃安排

李鄺律師行
LEE & KONG
LAW FIRM

鄺說道律師

專辦：刑事，民事訴訟，
房屋、地產買賣
公司註冊，生意承讓，
商務法例
遺囑、遺產辦理

以英、粵語為各界服務

地址：#330-1324 - 17Ave SW
Calgary AB T2T 5S8

電話：(403)233-9432 傳真：(403)237-9614

一鳴驚人

淳于髡是齊國的一位入贅女婿。身高不足七尺。為人滑稽，能言善辯，屢次出使諸侯國，從未受過屈辱。齊威王在位時喜好說謎語，徹夜陶醉于酒宴，不理政事，將國事委托卿大夫。文武百官也荒淫放縱，各國都來侵犯，國家危在旦夕。身邊近臣不敢進諫。

淳于髡用隱語勸諫說：“國中有大鳥，落在大王府院裏，三年不飛又不叫，大王猜這是什么鳥？”齊威王說：“這只鳥不飛則已，一飛就直沖云霄；不鳴則已，一鳴驚人。”于是就詔令全國七十二縣長官來朝奏事，獎賞一人，誅殺一人；又發兵御敵，諸侯十分驚恐，都把侵占的土地歸還齊國。齊國的聲威竟維持二十六年。這些話都記載在《田元世家》里。

現在人們就用「一鳴驚人」來比喻平時沒有特殊表現，可一干就有驚人的業績。



Ming Wang
汪明
手提: (403) 874-5688
精通國、粵、英語
Email: mingwang@shaw.ca

西北 Panorama Hills

兩層式城市屋, 1100呎, 樓上三睡房, 主層客飯廳及廚房, 土庫未裝修, 前進單車房。 **\$330,000 \$300,000**

房屋出租

中央街近64大道獨立平房, 三房兩廳主層或分房出租, 每房月租\$400, 包家私及水電煤。

東北Country Hills Village

1335呎, 兩層式城市屋, 主層客廳備壁爐, 光猛廚房, 飯廳直出向陽台, 樓上三房主人套房, W/O土庫, 前進單車房。

\$295,000

S.W. Southwood 生意

700多呎, 新裝修理髮店, 4座椅, 一按摩房。 **廉讓 \$20,000**

S.W. Southwood 生意

易操作, 已經營二十年, 東主榮休, 生意加貨, **廉讓: 十六萬。**

Marianne Chan
陳安莉
英語、廣東話
手提: (403) 815-2882
chan.ma@hotmail.com

GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD
盛世地產

西北 Panorama Hills 免頂手 即可接手生意

獨立兩層式, W/O土庫, 約2050呎, 3+1睡房, 共三個浴室, 近Superstore, **SOLD** 巴士站, 大陽台可受美景。屋主已搬埠, 志在必賣。

Innisfail越南餐, 60座位餐館出租, 離卡城以北50分鐘車程, 位於市中心, 近學校, 樓上另有6睡房。月租約\$3,300+\$150地稅, 包生財工具、爐具、冰箱、洗碗機等。

叫價 \$509,990

按金\$10,000, 歡迎來電查詢。

東北Falconridge 孖屋一對 恭賀新禧!

孖屋一對、已經分契! 兩邊全新屋頂!

約1005呎3+2房Bungalow, 兩個半浴廁、兩廚房、新地板、新地毯、新油漆, 步行學校及社區中心, 近巴士及商場。月租\$1,500, 租客自付雜費。

約830呎2+2房BI-LEVEL, 兩全廁, 木板及磚地, 土庫大窗, 全新裝修, 全新兩浴室, 近巴士及商場, 步行至學校及社區中心。月租\$1,300, 租客自付雜費。

兩邊同時購買 **\$450,000** 只售 **\$249,900** 只售 **\$229,900**

閒情
TREND weekly
Website: www.trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE
CALGARY T2E 2R2
Telephone: 403-262-0066
Advertising: 403-617-2100
Fax: 403-233-2172
Email: ad@trendweekly.com

餐飲 娛樂 消費新動向

逢星期四 免費派發

www.trendweekly.com
*免費網上分類廣告
*免費買賣專欄
*閒情一周全部內容逢周四上載

人生感悟
• 此文隨感隨寫

前半生拿得起 後半生放得下

不知你是否也常常有這樣的感受：突然想吃一種東西，沒有吃到，牙癢癢著不舒服；走在路上莫名丟了一百塊，找不回來，好幾天堵在心裡很難受；別人對你做了過分的事情，你深深記在心裡，怎麼都無法原諒；愛了很久的人狠心離去，你死皮賴臉地一次次挽留，又一次次失望而歸。

生活中，諸如此類的煩惱和痛苦，總是一次次讓我們身心俱疲。但你知道嗎？很多時候，我們之所以如此疲憊和痛苦，是我們自己在為難自己。看不淡，想不開，放不下，所以才這麼辛苦。有人說，苦非苦，樂非樂，只是一時的執念而已。執於一念，將受困於一念；一念放下，會自在於心間。

想起一位朋友，人到中年，生意遭遇危機，錢沒了，還欠了一屁股債。我一度擔心他會精神崩潰，打算去開導開導他。一見面，朋友樂呵呵招呼我坐下，然後把肉片慢條斯理地放到咕嚕咕嚕冒著熱氣的鴛鴦鍋底裡，熱氣氤氳，一下子我就放鬆下來了。

還沒等我開口，朋友微微嘆氣，主動提起：“事情剛發生那會兒，我也真的絕望了，但是我那兒老小啊，我不只是為自己而活。那天晚上我開著車，就在大馬路上瞎轉悠，發現這座城市裡還有那麼多人盡管平凡，卻仍是那麼努力地生活著，我慚愧啊！”朋友說著，眼睛就濕潤了。這輩子，他也算走得順遂，之前沒吃過什麼苦頭，現在一遭難，無非是命運給他第二次從頭再來的機會。

人生的悲苦，大都與得失糾纏，與成敗共生。而快樂的真諦，多不在得時歡喜，而在失後坦然。

聽過一個故事。有個人酷愛茶壺，只要聽說哪裡有好壺，不管路程多麼遙遠，他都要去買。在他收集的壺中，最中意的一隻龍頭壺，專門用來招待好朋友的。

一日，朋友在把玩茶壺的時候，不慎將它摔碎在地。那人默默收拾好碎片，然後拿出另外一只茶壺繼續泡茶、說笑，好像什麼事都沒發生過。朋友很慚愧，便問道：“我將你最喜愛的茶壺打破了，你不生氣嗎？”他笑著說道：“生氣又有何用？事已至此，不如重新去尋找更好的呢。”人生最大的智慧，莫過於此吧！生活本就是一個不斷得到和失去的過程。放下得失心，便是自在。

有人曾問過一個問題，為什麼自己很難原諒別人，很難放下過去的傷害？有一個回答是這麼說的：這些傷害是你擁有的全部，你不斷撥弄你的舊傷，以便它在你的記憶裡保持新鮮。你從不想讓它被癒愈。真是一語中的。面對別人有意或無意的傷害，時時間不一定是最好的療藥。而真正痊愈的辦法，是你打從心底，真正地放下了。過去所有的傷害和痛苦，無非是為了讓我們更加看清生活，然後有勇氣放下該放下的，擁抱該擁抱的。

人這一生，山一程水一程，無非是一場和自己和解的旅程。默默承擔，暗自堅強，學會放下恩怨和傷害，才能卸下心上沉重的包袱，重新出發，向陽而生。心坦然，則光陰溫暖。

有些人回首往事的時候，總是悲從中來。可人生就是這樣，總會有遺憾和悵惘，那些遺失在歲月長河的人和事，終究是教會我們要懂得珍惜。

只有不糾結過去的人，才有勇氣繼續去探索生命的美妙和新意。就像破繭的蝴蝶，掙脫束縛它的驚蟄，才能擁有新生。

學會放下，不是妥協，而是跟過去握手言和，學會清零和重建。下一步的人生，放下，是一種智慧，不自尋煩惱；放下，是一種釋懷，不懷恨在心；放下，是一種選擇，不糾結過往。

借用電影裡的一句話：“當你握緊雙手，裡面什麼都沒有；當你打開雙手，世界就在你手中。”願你今後懂得放下，懂得從容，將煩惱踩在腳下，將快樂裝進心裡！

Shaw) BlueCurve TV 912台
登記熱線 1-877-799-4990

Shaw) 516台
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



龍祥頻道
LS TIMES TV

紅白
超級巨星 藝能大賞
TTV SUPER STAR

2月2日 8PM

主持群：楊丞琳, 鄧紫棋, 任賢齊等!

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四 THURSDAY Jan 30	星期五 FRIDAY Jan 31	星期六 SATURDAY Feb 1	星期日 SUNDAY Feb 2	星期一 MONDAY Feb 3	星期二 TUESDAY Feb 4	星期三 WEDNESDAY Feb 5
1:30 新聞重播	2:15 新聞重播	1:35 新聞重播	0:20 香港有線新聞	1:00 醉生夢死之灣仔之虎	0:15 野獸刑警	0:00 男兒本色
2:40 青春援助交際	3:30 頭七	2:50 無雙	0:55 十二夜	3:00 香港有線新聞	2:20 新聞重播	2:20 新聞重播
4:15 借錢專家	5:15 DL誘惑之各自各精彩	5:15 不能沒有你	2:40 頭號人物	3:35 人民英雄	3:35 最遙遠的距離	3:35 同男孩
5:50 烈火青春	7:10 青春援助交際	7:00 連體孤魂	4:25 半生緣	5:20 迴轉壽屍	5:45 摩登褻家	5:35 中環英雄
7:30 悍匪	8:55 春嬌與志明	8:50 救火英雄	6:45 九品芝麻官	7:20 霹靂火	7:25 迴轉壽屍	7:20 男歌女唱
9:00 喋血雙雄	11:00 九州繆紗錄	11:00 開「運」秘笈	8:40 暗戰2	9:25 人民英雄	9:05 愛情故事	9:05 大鬧天竺
11:00 九州繆紗錄	12:10 鬼吹燈之九層妖塔	11:30 宜居住遊行	10:30 滋味人生	11:00 九州繆紗錄	11:00 九州繆紗錄	11:00 九州繆紗錄
12:10 浮華宴	14:35 頭七	12:20 白日焰火	11:25 十二夜	11:55 2020超級巨星紅白 藝能大賞	12:10 野獸刑警	12:00 男兒本色
14:10 夏有喬木, 雅望天堂	16:35 連體孤魂	14:30 不能沒有你	13:05 頭號人物	16:45 醉生夢死之灣仔之虎	14:25 最遙遠的距離	14:35 同男孩
16:15 春嬌與志明	18:40 30分鐘大放鏢	16:25 九品芝麻官	14:45 半生緣	18:40 30分鐘大放鏢	16:40 男歌女唱	16:40 童眼
18:40 30分鐘大放鏢	19:05 娛樂頭條	18:30 北冥神洲	17:15 霹靂火	19:05 娛樂頭條	18:40 30分鐘大放鏢	18:40 30分鐘大放鏢
19:05 娛樂頭條	19:30 香港有線新聞	19:00 週一祥談	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞	19:05 娛樂頭條	19:05 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞	20:00 有線中國組	19:30 香港有線新聞	20:00 2020超級巨星紅白 藝能大賞	20:00 有線中國組	19:30 香港有線新聞	19:30 香港有線新聞
20:00 有線中國組	20:20 九州繆紗錄	20:00 無雙		20:00 有線中國組	20:00 有線中國組	20:00 有線中國組
20:20 九州繆紗錄	21:20 救火英雄	22:30 暗戰2		20:20 九州繆紗錄	20:20 九州繆紗錄	20:20 九州繆紗錄
21:10 開「運」秘笈	23:30 白日焰火			21:10 週一祥談	21:10 宜居住遊行	21:10 滋味人生
21:40 鬼吹燈之九層妖塔				21:40 北冥神洲	22:00 大鬧天竺	21:10 滋味人生
23:50 無雙				22:15 愛情故事		22:00 鑼春刀

GABLECRAFT HOMES 隆重推出 BRIDGELAND 最佳熱賣住宅社區 即日入伙



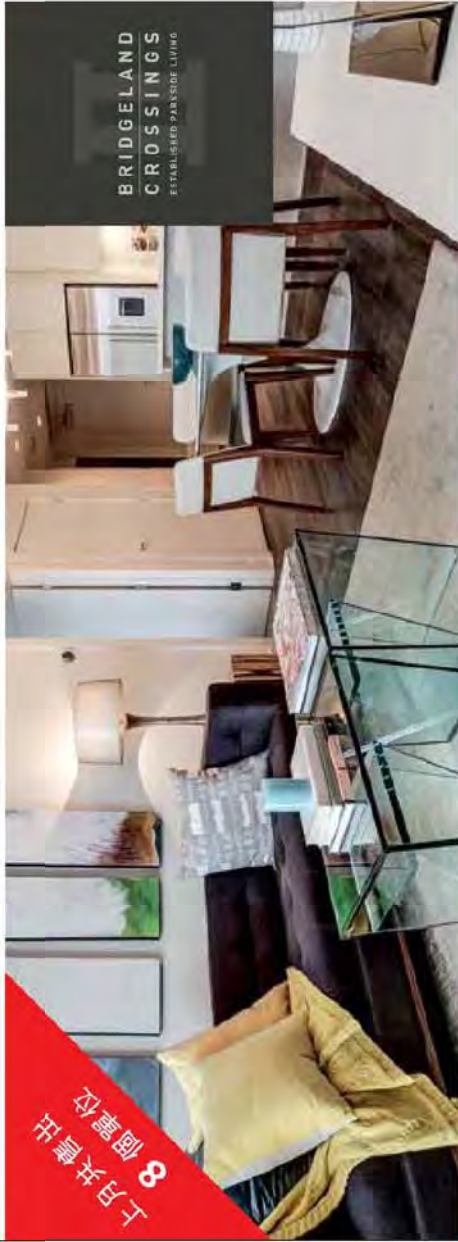
廚枱可高達
\$25,000*

住宅售價由 \$299,900 起

單位	戶型	平方呎	今日售價
105	3 睡房	1088 平方呎	\$485,900
207	2 睡房	747 平方呎	\$379,900
115	1 睡房	633 平方呎	已售
323	1 睡房	577 平方呎	\$299,900
308	2 睡房	882 平方呎	已售

展銷中心

#5 - 510 EDMONTON TRAIL NE
星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀，
星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放
403.456.2329



上月共售出
8 個單位

住宅售價由 \$279,900 起

單位	戶型	平方呎	今日售價
419	2 睡房	817 平方呎	\$449,900
403	2 睡房	574 平方呎	已售
410	3 睡房	1119 平方呎	已售
610	3 睡房	1119 平方呎	\$659,900
101	1 睡房	544 平方呎	\$279,900

展銷中心

#105 - 46 9TH ST. NE
星期一至四中午 12 時至下午 6 時開放，星期五只限預約參觀，
星期六及日中午 12 時至下午 5 時開放
403.269.2805

歡迎從兩個優質住宅社區中任選一個，均可為您提供城中最佳價值。
敬請光臨了解為何我們仍然是 Bridgeland 區最熱賣的樓盤。

GABLECRAFT HOMES.CA



*即叫即售，只限現金交易。售價及售價由發展商提供，發展商保留更改、刪減及行銷之權利。圖為示範單位，並非最終設計圖。所有尺寸以圖紙為準。E.A.O.E

ADDRESS:
3215 17 Ave SE Calgary
PHONE:
403-387-7798

HOURS OF OPERATION:
Open Daily from 8am to 9pm
所有特價品售完即止，價錢以店內公佈為準！

Jan 31 - Feb 03

HONG KONG
香港
香港超級市場
Hong Kong Food Market



 <p>1.79 /bag</p> <p>雞嘜綠豆 COCK GREEN MUNG BEAN</p>	 <p>1.99 /bag</p> <p>HN越南上等米紙 HN RICE PAPER 340G 16CM</p>	 <p>4.99 /ea</p> <p>Kitkat黑/綠茶朱古力 KITKAT DARK CHOCOLATE & GREEN TEA</p>	 <p>0.99 /bag</p> <p>Regent芥末小食 REGENT WASABI SNACK</p>	 <p>1.99 /bag</p> <p>珍珠龍口粉絲 ZZ LUNGKOWI VERMICELLI</p>
 <p>5.49 /ea</p> <p>JHL尖竹沙河粉 JHL ORIENTAL STYLE NOODLE</p>	 <p>1.99 /bag</p> <p>永順蝦餃粉 VT HAGOU FLOUR BOT HA CAO</p>	 <p>2.99 /ea</p> <p>UFC廣東麵 UFC CANTON NOODLE</p>	 <p>3.69 /ea</p> <p>珍珍椎茸 CC DRIED MUSHROOM</p>	 <p>1.89 /ea</p> <p>Excellent米粉 EXCELLENT RICE STICK 227G</p>
 <p>1.49 /ea</p> <p>WL小食 WL CORN BITS MIXTURE</p>	 <p>1.89 /ea</p> <p>Mikko煎餅粉 MIKKO PREPARED MIX FLOUR</p>	 <p>1.49 /ea</p> <p>Nona糯米 NONA KETUPAT RICE</p>	 <p>2.99 /ea</p> <p>Florence什錦水果 FLORENCE MIX FRUIT HALO HALO</p>	 <p>5.49 /ea</p> <p>Star人造牛油 STAR CLASSIC MARGARINE</p>
 <p>1.29 /can</p> <p>AA-1吞拿魚 AA1- LIGHT TUNA FLAKE</p>	 <p>3.29 /can</p> <p>SW菠蘿汁 SW PINEAPPLE JUICE 1.36L</p>	 <p>0.59 /can</p> <p>Senorita豆仔 SENRORITA COOKED DRY PEAS</p>	 <p>1.79 /can</p> <p>亞萊蒂香蕉蒂 A-D BANANA BLOSSOM</p>	 <p>1.89 /can</p> <p>亞萊蒂青菠蘿蜜 A-D GREEN JACKFRUIT</p>
 <p>1.89 /can</p> <p>假日午餐肉 HOLIDAY LUNCHEON MEAT</p>	 <p>3.49 /ea</p> <p>GM調味料 GM SEASONING SAUCE</p>	 <p>1.39 /can</p> <p>Foco椰汁 FOCO ROASTED COCONUT 520ML</p>	 <p>4.49 /ea</p> <p>Rufina魚露 RUFINA FISH SAUCE</p>	 <p>2.39 /ea</p> <p>雞嘜蝦醬 COCK SHRIMP PASTE 380G</p>
 <p>2.39 /ea</p> <p>雞嘜冬陰功湯料 COCK TOM YUM PASTE 227G</p>	 <p>4.69 /bag</p> <p>DM意粉醬 DM SPAGHETTI SAUCE 1KG</p>	 <p>1.19 /ea</p> <p>Jufuran香蕉醬 JUFRAN BANANA SAUCE 340G</p>	 <p>1.79 /ea</p> <p>天鵝牌白醋 SILVER SWAN CANE 1L</p>	 <p>6.99 /ea</p> <p>李錦記熊貓蠔油 LKK PANDA OYSTER SAUCE 907G</p>

店內尚有大批特價品未能盡錄

Items On Sale While Quantity Last

Help wanted for Full time Grocery stocker

HONG KONG

香港

香港超級市場

Hong Kong Food Market

 <p>1.59 /lb</p> <p>新鮮雞腩 FRESH CHICKEN LEG</p>	 <p>1.29 /lb</p> <p>新鮮白菜仔 FRESH BABY BOK CHOY</p>	 <p>0.99 /lb</p> <p>新鮮大芥菜 FRESH BIG GAI CHOY</p>	 <p>1.49 /lb</p> <p>新鮮芥蘭 FRESH GAILAN</p>	 <p>0.99 /lb</p> <p>新鮮墨西哥芋頭 FRESH MEXICO TARO</p>
 <p>0.79 /lb</p> <p>新鮮胡蘿蔔 FRESH CARROT</p>	 <p>1.29 /lb</p> <p>新鮮日本番薯 FRESH JAPANESE YAM</p>	 <p>1.49 /lb</p> <p>新鮮羅馬番茄 FRESH ROMA TOMATO</p>	 <p>0.79 /lb</p> <p>新鮮日本南瓜 FRESH KABOCHA SQUASH</p>	 <p>0.99 /ea</p> <p>新鮮墨西哥芒果 FRESH MEXICO MANGO</p>
 <p>0.99 /lb</p> <p>新鮮合掌瓜 FRESH CHAYOTE SQUASH</p>	 <p>1.49 /bag</p> <p>新鮮洋蔥 FRESH ONION 3LBS</p>	 <p>0.79 /ea</p> <p>新鮮芫荽 FRESH CILANTRO</p>	 <p>4.99 /ea</p> <p>CHM白蝦 CHIM WHITE SHRIMP 50-60</p>	 <p>5.99 /ea</p> <p>CL黑老虎蝦 CL VAN NAM MEI SHRIMP 40-50</p>
 <p>7.49 /ea</p> <p>海威去腸白蝦 SR WHITE SHRIMP 26-30</p>	 <p>4.99 /ea</p> <p>CC白蝦 CC PACIFIC SHRIMP H/LSO 31/40</p>	 <p>4.99 /ea</p> <p>SB奶魚 SB MARINATED MILK FISH</p>	 <p>2.49 /lb</p> <p>急凍巴士沙魚柳 FROZEN BASA FILLET</p>	 <p>15.99 /ea</p> <p>海威石蟹 SR SWIMMING CRAB 3LB</p>
 <p>2.99 /lb</p> <p>CC急凍鯰魚 CC FRZ YELLOW CATFISH HL</p>	 <p>3.49 /lb</p> <p>CC福壽魚 CC RED TILAPIA</p>	 <p>7.99 /bag</p> <p>海威魚丸 SR WHITE FISH BALL</p>	 <p>2.99 /bag</p> <p>AA-1羽鰓鮠 AA-1 HASA HASA</p>	 <p>2.49 /lb</p> <p>海威銅鏡魚 SR GALUNGONG</p>
 <p>24.99 /ea</p> <p>妮娜白蝦 NILA SHRIMP 31-40</p>	 <p>3.29 /lb</p> <p>急凍黑鯧魚 FROZEN BLACK POMFRET</p>	 <p>1.99 /lb</p> <p>急凍鯽魚 FROZEN TILAPIA</p>	 <p>11.99 /ea</p> <p>Indomie即食撈麵 INDOMIE INSTANT NOODLE</p>	 <p>3.69 /ea</p> <p>平和芝麻油 HEIWA PURE SESAME OIL</p>



恭喜發財



Gong xi fa cai



誠邀閣下光臨
本賭場特備迎金鼠賀歲節目

醒獅金龍共舞 財神大派利是

一月卅一日 (星期五) 年初七
及 二月一日 (星期六) 年初八 晚上八時



www.GreyEagleResortandCasino.ca | 403.385.3777
3777 Grey Eagle Boulevard, SW, Calgary